

Panasonic®

Instrucciones de funcionamiento
Instrukcja obsługi
Návod k obsluze
Инструкция по эксплуатации
Інструкція з експлуатації

Sistema estéreo con reproductor de discos compactos
Zestaw stereo z CD
Stereosystém s CD
CD-стереосистема
CD-стереосистема

Model No. **SC-PM4**

Antes de conectar, operar o ajustar este producto, sírvase leer estas instrucciones completamente. Guarde este manual para su consulta en el futuro.

Przed podłączeniem, obsługą lub regulacją sprzętu prosimy o dokładne zapoznanie się z treścią niniejszej instrukcji. Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji obsługi.
Niniejsza instrukcja została opracowana na podstawie oryginalnej publikacji firmy MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD.

Dříve než začnete jakékoli zapojování, provoz nebo nastavování tohoto výrobku, prostudujte si prosím celý tento návod. Uschovejte si prosím tento návod k obsluze.

Перед подключением, эксплуатацией или настройкой данного аппарата полностью прочтите прилагаемую инструкцию. Сохраните инструкцию для дальнейших справок.

Перед під'єднанням, експлуатацією чи настройкою даного апарата, будь-ласка, прочитайте до кінця цю інструкцію. Будь-ласка, зберігайте цю інструкцію для звернення в майбутньому.

Las operaciones de estas instrucciones se describen principalmente usando el mando a distancia, pero puede realizar las mismas operaciones en el aparato principal.

Es posible que su unidad no se parezca exactamente a la que se muestra.

W niniejszej instrukcji opisano przede wszystkim sposoby wykonywania operacji przy użyciu pilota, można je jednak wykonywać także na urządzeniu głównym, jeśli są na nim dostępne identyczne elementy sterujące.

Urządzenie może się nieznacznie różnić od przedstawionego na ilustracji.

Operace v těchto instrukcích jsou popsány většinou pro použití dálkového ovládání, ale můžete je vykonat i na hlavní jednotce, pokud jsou ovládací prvky totožné.

Vzhled výrobku nemusí přesně odpovídat uvedeným obrázkům.

Для выполнения операций, описанных в данной инструкции, в основном используется пульт дистанционного управления; но их также можно выполнить и на основном аппарате, если кнопки управления совпадают.

Внешний вид аппарата может отличаться от приведенного на рисунке.

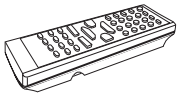
У цій інструкції подано переважно операції із використанням пульту дистанційного управління, проте Ви можете здійснювати ці самі операції з використанням кнопок на основному апараті, за умови, що вони відповідають кнопкам на пульті.

Зовнішній вигляд вашого пристрою може відрізнятися від вказаного на малюнку.

Dodávané příslušenství

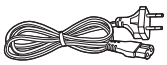
Zkontrolujte si prosím a identifikujte dodávané příslušenství.

1 x Dálkové ovládání

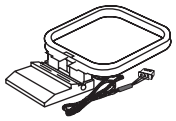


(N2QAYB000145)

1 x Kabel přívodu střídavého proudu



1 x rámová anténa



2 x Baterie dálkového ovládání



– Pokud uvidíte tento symbol –

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

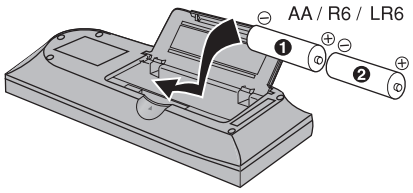
Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.
Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

Vložení baterií do dálkového ovládání



■ **Baterie**

- Vložte baterie podle pólů (+ a –) do dálkového ovládání.
- Odstraňte, pokud nebude dálkové ovládání používáno dlouhou dobu. Skladujte na suchém a tmavém místě.
- Nepoužívejte dobíjecí baterie.
- Vyvarujte se zahřívání nebo vystavení plamenům.
- Špatné zacházení s bateriemi v dálkovém ovládání může způsobit vytékání elektrolytu a požár.

■ **Použití**

Nasměrujte na senzor dálkového ovládání bez překážek na maximální dosah 7 m přímo před přístrojem.
Podívejte se na str.5 na umístění senzoru dálkového ovládání.

Umístění reprosoustav



Reproduktory jsou navrženy identicky, takže není nutné rozlišovat mezi pravým a levým.

Použijte pouze reproduktory dodávané s přístrojem.
Kombinace hlavní jednotky a reproduktorů poskytuje nejlepší zvuk. Použití jiných reproduktorů může poškodit jednotku nebo negativně ovlivnit kvalitu zvuku.

Poznámka

- Nechte vaše reproduktory alespoň 10 mm od systému pro správné větrání.
- Tyto reproduktory nemají magnetické stínění. Neumísťujte je blízko televizoru, osobních počítačů nebo jiných zařízení snadno ovlivnitelných magnetickým polem.
- Čelní síťky nelze z reproduktorů sejmout.

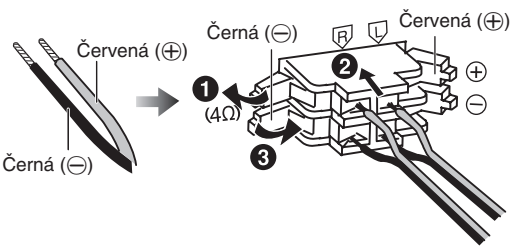
Varování

- **Používejte reproduktory pouze s doporučeným systémem. Nedodržení může vést k poškození zesilovače a/nebo reproduktorů a může zapříčinit požár. Kontaktujte kvalifikovaný servisní personál, pokud došlo k poškození nebo zaznamenáte zjevnou změnu ve výkonu přístroje.**
- **Neumísťujte reproduktory těsně ke stěnám nebo stropům.**

Krok 1 – Provedení zapojení

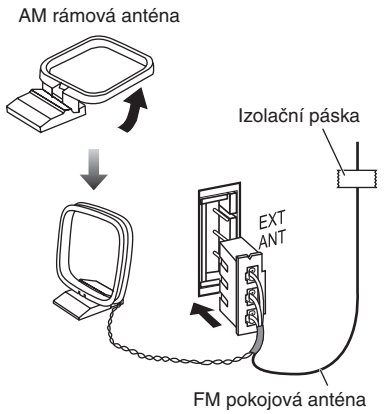
Připojte síťové napájení až poté, co byla provedena všechna ostatní zapojení.

1 Připojení kabelů reproduktorů.



Nesprávné zapojení může vést k poškození přístroje.

2 Připojte anténu.



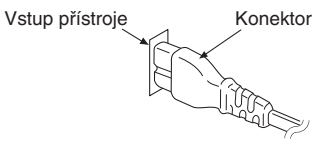
Postavte smyčkovou AM anténu na podstavec. Udržujte volný kabel antény mimo ostatní vodiče a kabely.

Přilepte FM anténu lepící páskou na zeď nebo sloupek v takové poloze, která zajistí příjem signálu s nejmenším rušením.

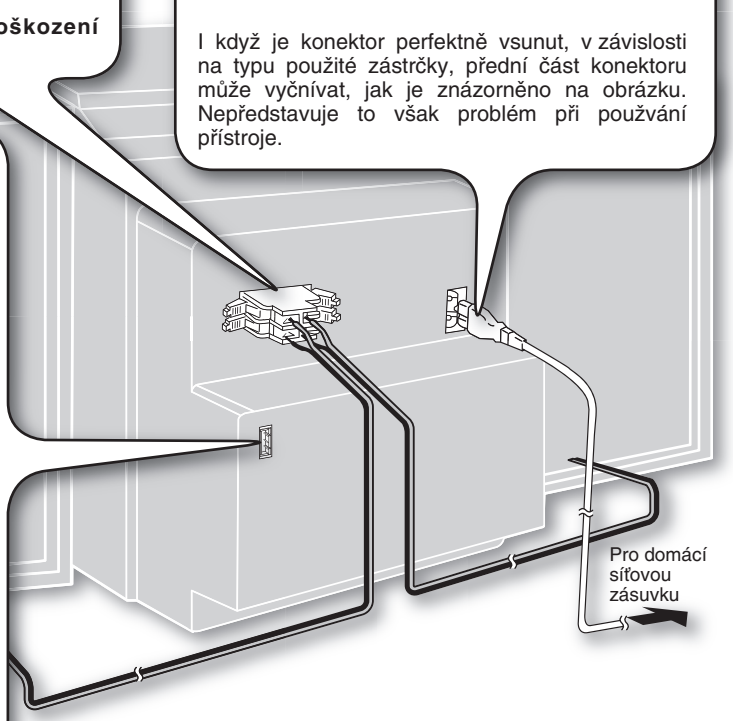
3 Připojení síťového kabelu.

Dodávaný elektrický kabel je pouze pro tento přístroj. Nepoužívejte ho s jiným zařízením.

Vsunutí konektoru



I když je konektor perfektně vsunut, v závislosti na typu použité zástrčky, přední část konektoru může vyčnívat, jak je znázorněno na obrázku. Nepředstavuje to však problém při používání přístroje.



Krok 2 – DEMO funkce



Když je přístroj zapnut poprvé, může se na displeji zobrazit ukázka jeho funkcí.
Když je demo nastavení vypnuté, můžete spustit ukázku zvolením „DEMO ON“.

Stiskněte a podržte [■, –DEMO].
Displej se změní pokaždé, když je tlačítko podrženo.

DEMO OFF (vypnuto) → DEMO ON (zapnuto)

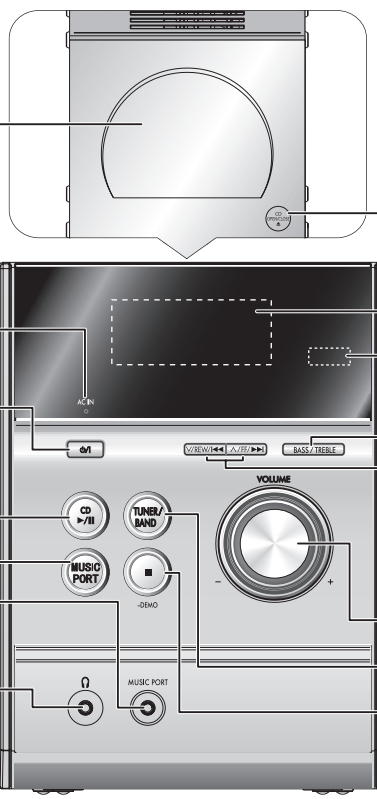
V pohotovostním režimu zvolte „DEMO OFF“ pro snížení spotřeby elektrické energie.

Přehled ovládání

Hlavní jednotka

Podívejte se na čísla v závorkách pro odkaz na stránku.

Základní jednotka



Víko disku (6)

Otevřít/zavřít víko disku (6)

Indikátor připojení k síti (AC IN)
Tento indikátor svítí, když je přístroj připojen k síti.

Panel displeje

Senzor dálkového ovládání

❶ Tlačítko pro vypnutí do pohotovostního režimu/zapnutí (⏻/I) (6, 8)
Stisknutím tohoto tlačítka se přístroj zapíná z pohotovostního režimu nebo naopak vypíná. V pohotovostním režimu (standby) přístroj stále spotřebovává malé množství el. proudu.

❹ Volba basy/výšky (9)

Přeskočení/vyhledání stopy, ladění volby/ předvolby kanálu, nastavení času, nastavení basů/výšek

❷ Přehrávání disku/pauza (6)

❸ Výběr hudebního portu (9)

Zdířka hudebního portu (9)

❺ Ovladač hlasitosti

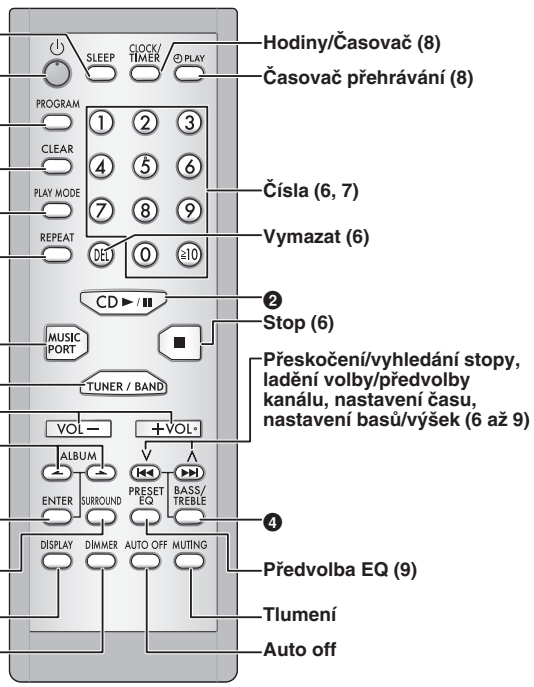
❻ Volba ladění/pásma (7)

Konektory pro sluchátka (PHONES)
Vyvarujte se poslechu na delší dobu, abyste předešli poškození sluchu.
Typ konektoru: Stereofonní, souosý o průměru 3,5 mm
(není v příslušenství)

Stop/Demo (4, 6)

Dálkové ovládání

Tlačítka jako například ❶ fungují úplně stejně jako tlačítka na přístroji.



Časovač vypnutí (8)

Hodiny/Časovač (8)

❶

Časovač přehrávání (8)

Program (6, 7)

Mazání (6)

Režim přehrávání (6, 7)

Opakování (6)

Čísla (6, 7)

Vymazat (6)

❷

Stop (6)

❸

Přeskočení/vyhledání stopy, ladění volby/předvolby kanálu, nastavení času, nastavení basů/výšek (6 až 9)

❻

❺

Volba alba (6)

Potvrzení zádaní (6)

❹

Prostorový zvuk (9)

Předvolba EQ (9)

Displej (6, 7)

Tlumení

Přepínač

Auto off

AUTO OFF

Tato funkce vám umožní vypnout přístroj v režimu přehrávání **disku** pouze tehdy, je-li přístroj v nečinnosti po dobu 10 minut.

Nastavení je zachováno, i když je přístroj vypnutý.

DIMMER

Ztlumit panel displeje.

MUTING

Ztišit zvuk.

- Stiskněte tlačítko pro aktivaci.
- Stiskněte znova pro zrušení.

ČESKY

RQTV0210

CD

Základní přehrávání

CD MP3

1 Stiskněte [⏻] pro zapnutí přístroje.

2 Stiskněte [CD OPEN/CLOSE ⏏] pro otevření víka disku a vložte disk. Zavřete víko.

Popsaná strana musí být nahoře



3 Stiskněte [CD ▶/II] pro zahájení přehrávání.

4 Nastavte hlasitost.

Pro	Postup
zastavení disku	Stiskněte [■].
zastavení přehrávání	Stiskněte [CD ▶/II]. Stiskněte znovu pro obnovení přehrávání.
přeskakování skladeb	Stiskněte [⋁/I◀◀] nebo [⋀/▶▶I].
vyhledávání mezi skladbami	CD Stiskněte a podržte [⋁/I◀◀] nebo [⋀/▶▶I] během přehrávání nebo pauzy.
přeskočit album	MP3 Stiskněte [ALBUM ↙ nebo ↘] v režimu přehrávání. Stiskněte jednou [ALBUM ↙ nebo ↘] a pak číselná tlačítka v režimu zastavení.

Funkce režimu přehrávání

CD MP3

1 Stiskněte [CD ▶/II].

2 Stiskněte [PLAY MODE] pro výběr požadovaného režimu.

Režim	Pro přehrání
1-TRACK 1TR	jedné vybrané skladby na disku. Stiskněte číselná tlačítka pro výběr skladby.
1-ALBUM 1ALBUM	MP3 jednoho vybraného alba na disku. Stiskněte [ALBUM ↙ nebo ↘] pro výběr alba.
RANDOM RND	disk náhodně.
1-ALBUM RANDOM 1ALBUM RND	MP3 všechny skladby z jednoho disku náhodně. Stiskněte [ALBUM ↙ nebo ↘] pro volbu alba.

Poznámka

- Během RANDOM nebo 1-ALBUM RANDOM přehrávání nemůžete přeskočit skladby, které byly přehrány.

CD

- Během přehrávání v režimu RANDOM můžete prohledávat vpřed a vzad pouze v rámci jedné stopy.

Zobrazení funkce

Tato funkce vám umožní zobrazit informaci o aktuální skladbě.

Stiskněte [DISPLAY] během přehrávání nebo režimu pauzy.

CD

→ Uplynulý čas přehrávání → Zbývající čas přehrávání →

MP3

→ Uplynulý čas → Název alba → Název skladby →
ID3 (Interpret) ← ID3 (Skladba) ← ID3 (Album) ←

Poznámka

- Maximálně lze zobrazit následující počet znaků: přibližně 30
- Tento přístroj podporuje verzi 1.0 & 1.1 ID3 tags. Textová data, která nejsou podporována, nebudou zobrazena.
- ID3 tag je součástí MP3 stopy a poskytne informace o stopě.

Pokročilé přehrávání

Opakované přehrávání

Můžete opakovat programované přehrávání nebo jiný zvolený režim přehrávání.

CD MP3

Stiskněte [REPEAT] před nebo během přehrávání.
„REPEAT ON“ a „⟲“ se zobrazí.

Pro zrušení
Stiskněte [REPEAT] znovu.
„REPEAT OFF“ se zobrazí a „⟲“ se smaže.

Programované přehrávání

Tato funkce vám umožní naprogramovat až 24 skladeb.

CD

1 Stiskněte [CD ▶/II] a potom [■].

2 Stiskněte [PROGRAM].

3 Stiskněte číselná tlačítka pro výběr požadované skladby.
Opakujte tento krok pro naprogramování dalších skladeb.

4 Stiskněte [CD ▶/II] pro zahájení přehrávání.

MP3

1 Stiskněte [CD ▶/II] a potom [■].

2 Stiskněte [PROGRAM].

3 Stiskněte [ALBUM ↙ nebo ↘] pro volbu požadovaného alba.

4 Stiskněte [⋀/▶▶I] jednou a potom číselnými tlačítky vyberte požadovanou skladbu.

5 Stiskněte [ENTER].
Opakujte kroky 3 až 5 pro naprogramování dalších skladeb.

6 Stiskněte [CD ▶/II] pro zahájení přehrávání.

Pro	Postup
zrušení programovacího režimu	Stiskněte [PROGRAM] v režimu stop.
opětovné přehrání programu	Stiskněte [PROGRAM] a pak [CD ▶/II].
kontrolu programových obsahů	Stiskněte [⋁/I◀◀] nebo [⋀/▶▶I] pokud se zobrazí „PGM“ v režimu stop. Pro kontrolu během naprogramování stiskněte [PROGRAM] dvakrát poté co se objeví „PGM“, potom stiskněte [⋁/I◀◀] nebo [⋀/▶▶I].
přidání programu	CD Opakujte krok 3 v režimu stop. MP3 Opakujte kroky 3 až 5 v režimu stop.
smazání poslední skladby	Stiskněte [DEL] v režimu stop.
smazání všech naprogramovaných stop	Stiskněte [CLEAR] v režimu stop. Zobrazí se „CLR ALL“.

Poznámka

- Když se budete snažit naprogramovat více než 24 skladeb, objeví se „PGM FULL“.
- Paměť programu se vymaže po otevření víka disku.

CD

- Během naprogramovaného přehrávání můžete prohledávat vpřed a vzad pouze v rámci jedné stopy.

Poznámka

- Tento přístroj může přehrávat soubory MP3 a CD-DA formát audio CD-R/RW, které byly ukončeny.
- Nemusí být schopný přehrát některá CD-R/RW kvůli podmínkám nahrávání.
- Nepoužívejte disky nepravidelných tvarů.
- Nepoužívejte disky s odtrženými štítky či nálepkami nebo s takovými štítky a nálepkami, z nichž se uvolňuje lepidlo.
- Na disky nelepte nadbytečné štítky a nálepky.
- Nepište nic na disky.

CD

- Tento přístroj může zpřístupnit až 99 skladeb.
- Vyberte CD s tímto označením.

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

Použití disků DualDiscs

„CD“ strany disků typu DualDiscs neodpovídají standardu CD-DA, takže nemusí být možné je v přístroji přehrávat.

MP3

- Soubory odpovídají skladbám a složky se považují za alba.
- Tento přístroj má přístup až k 999 skladbám, 255 albům a 20 sekcím.
- Disk musí odpovídat normě ISO9660 úroveň 1 nebo 2 (kromě rozšířených formátů).
- Složce a souborům zadejte názvy s trojcifernou předponou v pořadí, v jakém je chcete přehrát.

Rádia

TUNER / BAND PLAY MODE

Ruční ladění

1. **Stiskněte [TUNER/BAND] pro volbu „FM“ nebo „AM“.**
2. **Stiskněte [PLAY MODE] pro volbu „MANUAL“.**
3. **Stiskněte [∨/I◄◄] nebo [∧/►►I] pro volbu frekvence požadované stanice.**



„ **ST** “ zobrazí se, když je přijímáno FM vysílání.

Pro automatické ladění

Stiskněte [∨/I◄◄] nebo [∧/►►I] na chvíli, dokud se nezačne frekvence rychle měnit. Přístroj zahájí automatické ladění a zastaví se, najde-li stanici.

- Automatické ladění nemusí fungovat v případě přílišného rušení.
- Pro zrušení automatického ladění stiskněte [∨/I◄◄] nebo [∧/►►I] ještě jednou.

PLAY MODE

Pro lepší kvalitu FM zvuku

Stiskněte a podržte [PLAY MODE] pro zobrazení „MONO“.

Pro zrušení

Stiskněte a podržte [PLAY MODE] znovu, dokud nezmizí „MONO“.

- MONO se taktéž zruší při změně frekvence.
- Vypněte „MONO“ pro normální poslech.

DISPLAY

RDS vysílání

Umožní vám zobrazit název vysílací stanice nebo typu programu.

Stiskněte [DISPLAY] pro zobrazení:

→ Název stanice (PS) → Typ programu (PTY) → Zobrazení frekvence ←

RDS displej nemusí být dostupný, pokud je slabý příjem signálu.

Displeje s typem programu			
NEWS	VARIED	FINANCE	COUNTRY
AFFAIRS	POP M	CHILDREN	NATIONAL
INFO	ROCK M	SOCIAL A	OLDIES
SPORT	M.O.R.M ※	RELIGION	FOLK M
EDUCATE	LIGHT M	PHONE IN	DOCUMENT
DRAMA	CLASSICS	TRAVEL	TEST
CULTURE	OTHER M	LEISURE	ALARM
SCIENCE	WEATHER	JAZZ	

※ M.O.R.M = „Middle of the road music“ (Hudba středního proudu)

TUNER / BAND

Předvolba paměti

Můžete nastavit až 20 stanic v pásmu FM a 15 stanic v pásmu AM.

Příprava

Stiskněte [TUNER/BAND] pro volbu „FM“ nebo „AM“.

PROGRAM

Automatická předvolba

Stiskněte a podržte [PROGRAM] pro zahájení předvolby.

PROGRAM

Manuální předvolba

1. **Stiskněte [PLAY MODE] pro volbu „MANUAL“.**
2. **Stiskněte [∨/I◄◄] nebo [∧/►►I] pro naladění požadované stanice.**
3. **Stiskněte [PROGRAM].**
4. **Stiskněte číselná tlačítka pro volbu kanálu.**
   Stanice zabírající kanál je vymazána, pokud je na tentýž kanál předvolená jiná stanice.
5. **Opakujte kroky 2 až 4 pro předvolbu.**

PLAY MODE

Volba přednastavení stanice

Stiskněte číselná tlačítka pro volbu kanálu.
Pro kanály 10 až 20 stiskněte [≧10], potom dvě číslice.

NEBO

1. **Stiskněte [PLAY MODE] pro volbu „PRESET“.**
2. **Stiskněte [∨/I◄◄] nebo [∧/►►I] pro volbu kanálu.**

TUNER/ BAND

Nastavení AM přiřazení

Pouze pomocí hlavní jednotky

Tento systém může přijímat AM vysílání v krocích po 10 kHz.

Pro změnu kroku z 9 kHz na 10 kHz

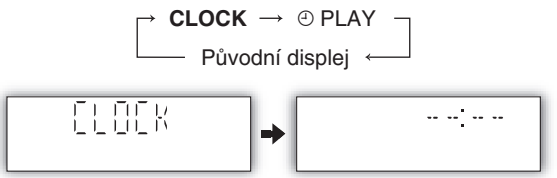
1. **Stiskněte a přidržte tlačítko [TUNER/BAND].**
   Po několika sekundách začne na displeji blikat aktuální minimální kmitočet.
2. **Pokračujte držením [TUNER/BAND].**
   - Jakmile se minimální frekvence změní, tlačítko pusťte. K návratu na původní krok zopakujte předchozí body.
   - Po změně nastavení příslušného rozdělení pásma se vymažou kmitočty, které byly dříve nastaveny v paměti.

Časovač

Nastavení hodin

Toto jsou hodiny s 24 hodinovým ukazatelem.

1 Stiskněte [CLOCK/TIMER] pro volbu „CLOCK“.
Pokaždé, když stisknete tlačítko:



2 Během 5 sekund stiskněte [∨/I◄◄] nebo [∧/►►I] pro nastavení času.



3 Stiskněte znovu [CLOCK/TIMER] pro potvrzení.



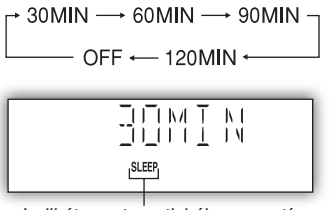
Zobrazení hodin
Stiskněte [CLOCK/TIMER] pro zobrazení hodin na pár sekund.

Poznámka
Hodiny se mohou zpožďovat nebo předcházet o určitý čas. Opětovně nastavte, je-li to třeba.

Použití automatického vypnutí

Tato funkce vám umožní vypnout přístroj automaticky po nastaveném čase.

Opakovaně stiskněte [SLEEP] pro výběr požadované doby.



Indikátor automatického vypnutí

Zobrazení hodin
Stiskněte [SLEEP] pro volbu „OFF“.

Změna zbývajícího času
Stiskněte [SLEEP] pro zobrazení času a potom opět stiskněte [SLEEP] pro volbu požadovaného času.

Poznámka

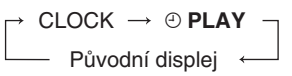
- Časovače přehrávání nebo automatického vypnutí mohou být použity najednou.
- Časovač automatického vypnutí má vždy přednost. Ujistěte se, že jste nepřesáhli nastavení časovače.

Použití časovače přehrávání

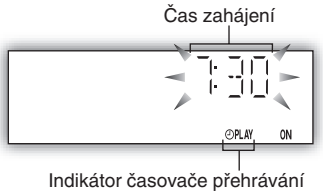
Můžete nastavit časovač na určitý čas, aby vás vzbudil.

Příprava
Zapněte přístroj a nastavte hodiny.
Nachystejte zdroj hudby, kterou chcete poslouchat; disku, rádio nebo port zdroje hudby a nastavte hlasitost.

1 Opakovaně stiskněte [CLOCK/TIMER] pro výběr požadovaného časovače přehrávání.

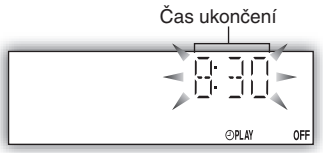


2 Během 5 sekund stiskněte [∨/I◄◄] nebo [∧/►►I] pro nastavení času zahájení.



3 Stiskněte [CLOCK/TIMER] pro potvrzení.

4 Opakujte kroky 2 a 3 pro nastavení konečného času.



Pro aktivaci časovače

5 Stiskněte [PLAY] pro zapnutí časovače.

6 Stiskněte [⏻] pro vypnutí přístroje.
Přístroj musí být vypnutý pro nastavování časovače.

Pro	Postup
změnu nastavení	Opakujte kroky 1 až 4 a 6.
změnu zdroje nebo hlasitosti	1) Stiskněte [PLAY] pro vymazání indikátoru časovače z displeje. 2) Změňte zdroj nebo hlasitost. 3) Vykonejte kroky 5 a 6.
kontrolu nastavení (když je přístroj zapnutý nebo v pohotovostním režimu)	Stiskněte opakovaně [CLOCK/TIMER] pro volbu PLAY.
zrušení	Stiskněte [PLAY] pro vymazání indikátorů časovače z displeje.

- Časovač přehrávání začne v předem zadaném čase a zvuk se postupně bude zesilovat až do předem zadané úrovně.
- Časovač se spustí každý den ve stejný čas, pokud je zapnutý.
- Přístroj musí být v pohotovostním režimu, aby časovač fungoval.
- Pokud vypnete a znovu zapnete přístroj během doby, kdy časovač funguje, nastavení času ukončení se neaktivuje.
- Jestliže zvolíte (MUSIC PORT) jako zdroj, pak ve chvíli zapnutí časovače se přístroj spustí a bude používat (MUSIC PORT) jako zdroj. Jestliže chcete přehrávat z připojeného přístroje, nastavte časovač druhého přístroje na stejnou dobu a zvyšte hlasitost. (Viz návod k obsluze přenosného audio zařízení.)

Nastavení zvuku

Volba zvukových efektů

Můžete změnit zvukový efekt předvolbou EQ nebo nastavením efektů výšek a basů.

Předvolba EQ

Stiskněte [PRESET EQ] opakovaně pro volbu požadovaného nastavení.

HEAVY → CLEAR → SOFT → VOCAL → EQ-OFF

Nastavení	Efekt
HEAVY	Přidává údernost rocku
CLEAR	Vyjasňuje vyšší frekvence
SOFT	Pro hudební pozadí
VOCAL	Přidává zřetelnost zpěvu
EQ-OFF	Žádný efekt

Basy nebo výšky

Umožní vám vychutnat nižší nebo vyšší intenzitu zvuku.

1 **Stiskněte [BASS/TREBLE] opakovaně pro volbu požadovaného nastavení.**

→ **BASS → TREBLE** →
Původní displej ←

Nastavení	Efekt
BASS	Pro nižší intenzitu zvuku
TREBLE	Pro vyšší intenzitu zvuku

2 **Stiskněte [∨/I◄◄] nebo [∧/►►I] pro nastavení úrovně.**

Poznámka

Úroveň tónu může být mezi -4 až +4.

Potěšení z prostorového zvuku

Umožní vám přidat přirozenou šířku a hloubku stereo zvuku.

Pro aktivaci
Stiskněte [SURROUND] pro zobrazení „ ▪▪▪■▪▪▪ “ indikátoru.

Pro zrušení
Stiskněte [SURROUND] znovu pro vymazání „ ▪▪▪■▪▪▪ “ indikátoru.

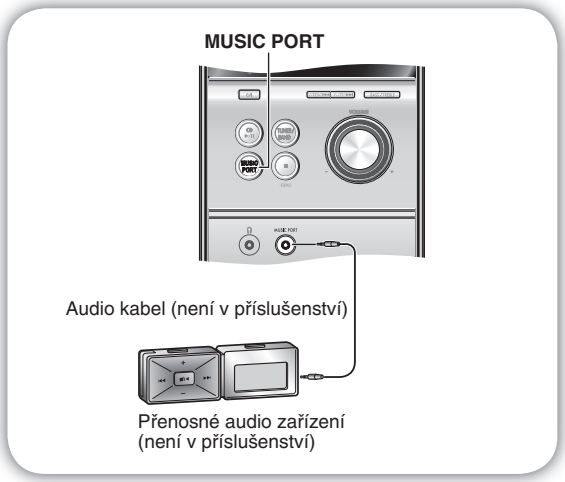
Poznámka

- Prostorový zvuk je méně zřetelný při poslechu sluchátky.
- Pokud vzrůstá rušení během stereo příjmu FM pásma, vypněte efekt prostorového zvuku.

Externí jednotka

Připojení přenosného audio zařízení

Tato funkce vám umožňuje poslouchat hudbu z přenosného audio zařízení.



Přehrávání z přenosného audio zařízení

Vypněte funkci ekvalizátoru (je-li zapnutá) přenosného audio zařízení než jej připojíte do zdířky hudebního portu (MUSIC PORT). V opačném případě by mohl být zvuk z reproduktoru zkreslen.

1 **Připojte audio kabel do zdířky pro MUSIC PORT a stiskněte [MUSIC PORT].**

2 **Zapněte přehrávání na přenosném audio zařízení. (Viz návod k obsluze přenosného audio zařízení.)**

Poznámka

Veškerá přídavná zařízení a propojovací kabely musíte nakoupit zvlášť.

Změna kódu dálkového ovládání

Pokud dálkové ovládání nechtěně ovládá i jiná zařízení, změňte kód.

Změna kódu na přístroji

Stiskněte a přidržte [MUSIC PORT] na přístroji a pak stiskněte a přidržte [2] (nebo [1]) na dálkovém ovládání.
Zobrazí se „REMOTE 2“.

Změna kódu na dálkovém ovládání

Na nejméně 2 sekundy stiskněte a přidržte [ENTER] a [2] (nebo [1]).

Pokud dálkové ovládání používá jiný kód než přístroj, při použití dálkového ovládání se na displeji přístroje zobrazí, jaký kód přístroj používá. Výše uvedeným postupem přepněte kód dálkového ovládání na správnou hodnotu.

Odstraňování závad

Než se obrátíte na servis, proveďte kontroly uvedené níže. Jestli nemůžete přístroj opravit níže popsanými způsoby nebo nastane-li závada, která zde není uvedena, vyhledejte nejbližší autorizované servisní středisko nebo kontaktujte svého prodejce.

Běžné problémy

Žádný zvuk.	Zesilte hlasitost. Kabely od reproduktorů nemusí být správně zapojeny. Vypněte přístroj, zkontrolujte a opravte všechna připojení a přístroj opět zapněte (➡ str. 4).
Zvuk je neuspořádaný, kanály jsou převrácené nebo zvuk vychází pouze z jednoho reproduktoru.	Zkontrolujte připojení reproduktorů (➡ str. 4).
Je slyšet bzučení během přehrávání.	V blízkosti kabelů je přívod síťového napětí. Udržujte kabely ostatních zařízení a přívody dále od kabelů tohoto přístroje. Pokud je to možné, přehoďte polaritu vodičů v zástrčce síťového přívodu nebo v zásuvce.
Zobrazí se „ERROR“.	Byla vykonána nesprávná operace. Přečtěte si instrukce a zkuste to znovu.
Na displeji se objeví „- -:- -“.	Poprvé jste zapojili přívod proudu nebo nedávno došlo k výpadku elektrického proudu. Nastavte čas (➡ str. 8).
Zobrazí se „F76“.	Zkontrolujte a opravte kabely připojení reproduktorů (➡ str. 4). Pokud toto nevyřeší problém, je problém v elektrickém napájení. Poraďte se s prodejcem.

Poslech rádia

Je slyšet šum. Bliká ukazatel stereo nebo nesvítí vůbec. Zvuk je zkreslený.	Umístění a nasměrování antény není správné (➡ str. 4).
Je slyšet dunění.	Vypněte televizi nebo ji oddělte od přístroje.
Ozývá se slabé bzučení během vysílání v pásmu AM.	Oddělte anténu od dalších kabelů a šňůr.
Vysílací stanici na vlnové délce AM nelze zachytit čistě.	Frekvenční krok je nastaven na 10 kHz. Změňte frekvenční krok na 9 kHz (➡ str. 7).

Pokud je na blízku televizor

Televizní obraz mizí nebo se na obrazovce objevují pruhy.	Umístění a nasměrování antény není správné. (➡ str. 4). Drát TV antény je velmi blízko přístroje. Odstraňte drát TV antény od přístroje.

Přehrávání disků

Displej je vadný nebo přehrávání nezačíná.	Disk může být obráceně (➡ str. 6). Otřete disk. Vyměňte disk, pokud je poškrábaný, zdeformovaný nebo nestandardní. Uvnitř přístroje mohlo dojít ke srážení vodních par kvůli náhlým změnám teploty. Počkejte asi hodinu, než se páry odstraní a zkuste to znovu.

Dálkové ovládání

Dálkové ovládání nefunguje.	Zkontrolujte, zda jsou správně vloženy baterie (➡ str. 3). Vyměňte baterie, jsou-li vybité.

Údržba

Pokud je povrch špinavý

K vyčištění přístroje použijte jemný a suchý hadřík.

- Nikdy nepoužívejte k čištění přístroje alkohol, ředidlo nebo technický benzín.
- Před použitím chemicky impregnované látky si pročtěte instrukce přiložené k látce.

Specifikace

SEKCE ZESILOVAČE

VÝSTUPNÍ VÝKON RMS při současném řízení obou kanálů
Celkové harmonické zkreslení 10%, 10 W na kanál (4 Ω)
Vstupní impedance
HUDEBNÍHO PORTU 200 mV 8 kΩ
Výstupní impedance
SLUCHÁTKA 16 až 32 Ω
Konektor sluchátek
Konektor Stereo, 3,5 mm
Vstupní zdířka hudebního portu
Konektor Stereo, 3,5 mm

SEKCE TUNERU FM

Frekvenční rozsah
87,50 až 108,00 MHz (50 kHz krok)
Anténní konektor(y)
75 Ω (nevyvážený)
Přednastavení stanic 20 stanic FM
15 stanic AM

SEKCE TUNERU AM

Frekvenční rozsah
522 až 1629 kHz (9 kHz krok)
520 až 1630 kHz (10 kHz krok)

SEKCE REPRODUKTORŮ

Typ
1-pásmový, 1-reproduktorový systém
Reproduktor(y)
Celorozsahový 10 cm kónický (4 Ω)
Impedance 4 Ω
Příkon (IEC) 10 W (MAX)
Hladina výstupního zvukového tlaku
83 dB/W (1,0 m)
Frekvenční rozsah
61 Hz až 17 kHz (-16 dB)
95 Hz až 15 kHz (-10 dB)
Rozměry (Š x V x H)
139 mm x 227 mm x 136 mm
Hmotnost 1,3 kg

SEKCE CD PŘEHRÁVAČE

Přehrávaný disk [8 cm nebo 12 cm]
(1) CD-Audio (CD-DA)
(2) CD-R/RW (CD-DA, formátované disky MP3)
(3) MP3
Vzorkovací frekvence
CD 44,1 kHz
MP3 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
Přenosová rychlost
MP3 32 kbps až 384 kbps
Dekódování 16/20/24 bitů lineární
Čtení
Vlnová délka 785 nm
Zdroj paprsku Polovodičový laser
Energie laseru TŘÍDA 1
Audio výstup (disk)
Počet kanálů 2 kanály
Frekvenční odezva
20 Hz až 20 kHz (+1, -2 dB)
Pomalé a rychlé kolísání výšky tónu
Pod hranicí měřitelnosti
Digitální filtr 8 fs
D/A převodník MASH (1 bitový DAC)

OBECNÉ

Přívod elektřiny AC 230 V, 50 Hz
Spotřeba energie 38 W
Rozměry (Š x V x H)
165 mm x 227 mm x 283 mm
Hmotnost 2,2 kg
Rozsah provozních teplot
+5 až +35°C
Rozsah provozní vlhkosti
5 až 90% RV (bez kondenzace)

Spotřeba energie v pohotovostním režimu 3,9 W (přibližně)

Poznámka

1. Technické údaje mohou být změněny bez předchozího upozornění. Hmotnost a rozměry jsou přibližné.
2. Celkové harmonické zkreslení bylo měřeno digitálním spektrálním analyzátorem.

Bezpečnostní upozornění

Umístění

Umístěte přístroj na vodorovný povrch mimo dosah přímého slunečního záření, vysokých teplot, vlhkosti a přílišných vibrací. Takové prostředí by mohlo poškodit skříňku přístroje nebo jiné komponenty a zkrátit tak životnost přístroje.

Zařízení umístěte nejméně 15 cm od stěny, abyste předešli zkreslení a nechtěným zvukovým efektům.

Neumísťujte na přístroj těžké předměty.

Napětí

Nepoužívejte pro napájení zásuvky s vysokým napětím. Může to vést k přetížení přístroje a způsobit požár.

K napájení nepoužívejte stejnosměrný zdroj. Zkontrolujte pečlivě zdroj, zapojujete-li přístroj na lodi nebo podobném místě, kde se používá stejnosměrný proud.

Ochrana přívodu střídavého proudu

Přesvědčte se, že je síťový přívod řádně zapojen a že není poškozen. Špatné připojení nebo poškození přívodu může zapříčinit požár nebo úraz elektrickým proudem. Za přívod netahejte, neohýbejte ho a neumísťujte na něj těžké předměty.

Při odpojování přívodu vždy uchopte pevně zástrčku. Tahání za přívod může způsobit úraz elektrickým proudem.

Nezacházejte s přívodem mokrýma rukama. To může zapříčinit úraz elektrickým proudem.

Cizí předměty

Zabraňte vniknutí kovových předmětů do přístroje. To může zapříčinit úraz elektrickým proudem nebo poruchu.

Zabraňte vniknutí kapaliny do přístroje. To může zapříčinit úraz elektrickým proudem nebo poruchu. Pokud se tak stane, okamžitě odpojte přístroj ze sítě a kontaktujte vašeho prodejce.

Nerozprašujte žádné insekticidy na přístroj ani do něj. Obsahují hořlavý plyn, který by mohl ve styku s přístrojem vzplanout.

Servis

Nepokoušejte se přístroj opravit sami. Pokud přístroj přestane hrát, displej přestane svítit, objeví se kouř nebo dojde k jinému problému, který není popsán v těchto instrukcích, odpojte přístroj ze sítě a kontaktujte vašeho prodejce nebo autorizovaný servis. Pokud se nekvalifikovaná osoba snaží rozebrat nebo opravit přístroj, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo k poškození přístroje.

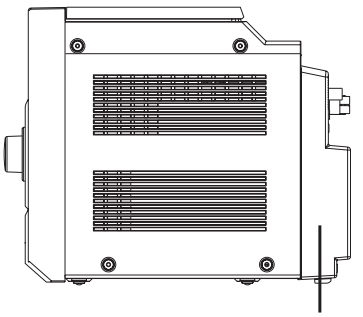
Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, odpojte ho ze sítě, prodloužíte tak jeho životnost.

Уважаемый покупатель

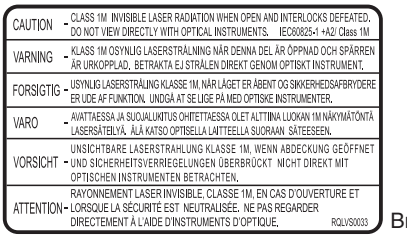
Благодарим за приобретение данной системы. Для обеспечения наилучшего качества работы системы и безопасности во время работы внимательно прочтите эту инструкцию.

Эта инструкция по эксплуатации применима к следующей системе.

Система	SC-PM4
Основной аппарат	SA-PM4
Громкоговорители	SB-PM4







Внутри аппарата

ЭТОТ АППАРАТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КЛИМАТЕ СРЕДНЕЙ ПОЛОСЫ.

Это изделие может принимать радио помехи, обусловленные переносными телефонами. Если такие помежи являются очевидными, увеличьте, пожалуйста, расстояние между изделием и переносным телефоном.

Сетевая розетка должна быть расположена вблизи оборудования, и быть легко доступной.
Вилка сетевого шнура питания должна оставаться быстро доступной.
Чтобы полностью отсоединить этот аппарат от сети переменного тока, отсоедините вилку сетевого шнура питания от розетки переменного тока.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

В ЭТОМ УСТРОЙСТВЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ЛАЗЕР.
ПРИМЕНЕНИЕ РЕГУЛИРОВОК И НАСТРОЕК, ОТЛИЧНЫХ ОТ НИЖЕОПИСАННЫХ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОПАСНОМУ ЛАЗЕРНОМУ ОБЛУЧЕНИЮ.
НЕ ОТКРЫВАЙТЕ КРЫШКУ И НЕ ПРОИЗВОДИТЕ РЕМОНТ САМИ—ЛУЧШЕ ПОРУЧИТЬ ЭТО КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СПЕЦИАЛИСТУ.

Содержание

Прилагаемые принадлежности 3
Установка батарей в пульт дистанционного управления 3
Размещение громкоговорителей 3
Перед началом эксплуатации 4
Обзор органов управления 5
Диски 6
Радио 7
Таймер 8
Настройка звука 9
Подключение внешнего оборудования... 9
Справочник по поиску и устранению неисправностей 10
Обслуживание 10
Спецификации 11
Меры предосторожности 11

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- **НЕ СЛЕДУЕТ УСТАНАВЛИВАТЬ ИЛИ РАЗМЕЩАТЬ ДАННЫЙ АППАРАТ В КНИЖНОМ ШКАФУ, ВСТРОЕННОМ ШКАФУ ИЛИ ДРУГОМ ОГРАНИЧЕННОМ ПРОСТРАНСТВЕ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ СОХРАНИТЬ УСЛОВИЯ ХОРОШЕЙ ВЕНТИЛЯЦИИ. УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО ШТОРЫ И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ ПРЕДМЕТЫ НЕ ПРЕПЯТСТВУЮТ НОРМАЛЬНОЙ ВЕНТИЛЯЦИИ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЗ-ЗА ПЕРЕГРЕВА.**
- **НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ АППАРАТА ГАЗЕТАМИ, СКАТЕРТЯМИ, ШТОРАМИ И ПОДОБНЫМИ ПРЕДМЕТАМИ.**
- **НЕ РАЗМЕЩАЙТЕ НА АППАРАТ ИСТОЧНИКИ ОТКРЫТОГО ПЛАМЕНИ, ТАКИЕ, КАК ГОРЯЩИЕ СВЕЧИ.**
- **ВЫБРАСЫВАЙТЕ БАТАРЕИ В МУСОР, УЧИТЫВАЯ ОХРАНУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

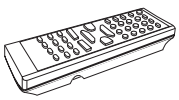
ЧТОБЫ УМЕНЬШИТЬ ОПАСНОСТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЗДЕЛИЯ,

- **НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ЭТОТ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ, ВЛАГИ, КАПЕЛЬ ИЛИ БРЫЗГ, И НЕ ПОМЕЩАЙТЕ НА АППАРАТ НИКАКИЕ ПРЕДМЕТЫ, НАПОЛНЕННЫЕ ВОДОЙ, НАПРИМЕР, ВАЗЫ.**
- **ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ.**
- **НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ (ИЛИ ЗАДНЮЮ КРЫШКУ); ВНУТРИ НЕТ ЧАСТЕЙ ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ЗА ОБСЛУЖИВАНИЕМ ОБРАЩАЙТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ОБСЛУЖИВАЮЩЕМУ ПЕРСОНАЛУ.**

Прилагаемые принадлежности

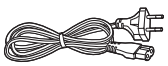
Проверьте наличие дополнительных принадлежностей в комплекте.

1 x Пульт ДУ

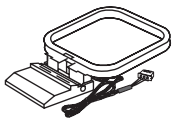


(N2QAYB000145)

1 x Кабель переменного тока



1 x Рамочная антенна



2 x Батарейки пульта ДУ



– Если Вы увидите такой символ –

Информация по обращению с отходами для стран, не входящих в Европейский Союз



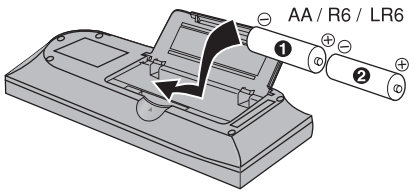
Действие этого символа распространяется только на Европейский Союз.
Если Вы собираетесь выбросить данный продукт, узнайте в местных органах власти или у дилера, как следует поступать с отходами такого типа.

Информация для покупателя

Название продукции:	CD-стереосистема
Название страны производителя:	Малайэии
Название производителя:	Мацушита Электрик Индастриал Ко., Лтд.
Юридический адрес:	1006 Кадома, Осака, Япония
Дата производства: Вы можете уточнить год и месяц по серийному номеру на табличке. Пример маркировки—Серийный номер № XX6AXXXXXXX (X-любая цифра или буква) Год: Третья цифра в серийном номере (6—2006, 7—2007, ...) Месяц: Четвертая буква в серийном номере (A—Январь, B—Февраль, ...L—Декабрь)	
Дополнительная информация:	Пожалуйста внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 федерального закона РФ "О защите прав потребителей" срок службы данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.

Установка батарей в пульт дистанционного управления



■ **Батареи**

- Вставьте батареи так, чтобы полярность (+ и –) соответствовала обозначениям на пульте дистанционного управления.
- Выньте батареи, если пульт дистанционного управления не используется в течение длительного периода времени. Храните батареи в прохладном месте.
- Не используйте батареи перезаряжаемого типа.
- Не следует нагревать или подвергать воздействию огня.
- Неправильное обращение с батарейками пульта дистанционного управления может стать причиной вытекания электролита, который может вызвать пожар.

■ **Использование**

Направьте пульт дистанционного управления на приемник сигнала, избегая препятствий, с максимального расстояния 7 м непосредственно перед аппаратом.
Положение приемника сигнала дистанционного управления показано на странице 5.

Размещение громкоговорителей



Громкоговорители одинаковые, поэтому нет необходимости ориентировать их правый и левый каналы.

Используйте только поставляемые громкоговорители. Сочетание основного аппарата и громкоговорителей обеспечивает наилучшее звучание. Использование других громкоговорителей может привести к повреждению аппарата и будет отрицательно воздействовать на качество звучания.

Примечание

- Разместите громкоговорители на расстоянии не менее 10 мм от системы для обеспечения надлежащей вентиляции.
- Данные громкоговорители не имеют магнитного экранирования. Не располагайте их возле телевизоров, персональных компьютеров или других аппаратов, на работу которых влияют магнитные поля.
- Сетки громкоговорителей снять нельзя.

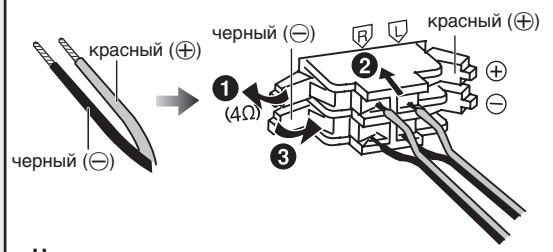
Предостережение

- **Используйте эти громкоговорители только с рекомендуемой системой. Несоблюдение этого требования может привести к повреждению усилителя и громкоговорителей, а также к пожару. В случае повреждения или видимого изменения характера работы обратитесь к специалисту.**
- **Не размещайте данные громкоговорители на стенах или потолке.**

Шаг 1 - Выполнение соединений

Подсоедините кабель переменного тока только лишь после подсоединения всех частей аппарата.

1 Подсоединение кабеля громкоговорителей.



Неправильное подключение может вызвать повреждение изделия.

2 Подсоединение антенны.

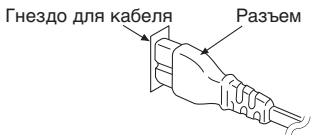


Установите AM рамочную антенну в вертикальном положении на подставку. Свободный провод антенны должен быть отделен от других проводов и шнуров. Прикрепите лентой комнатную FM антенну к стене или колонне в положении, в котором радиосигналы принимаются с наименьшими препятствиями.

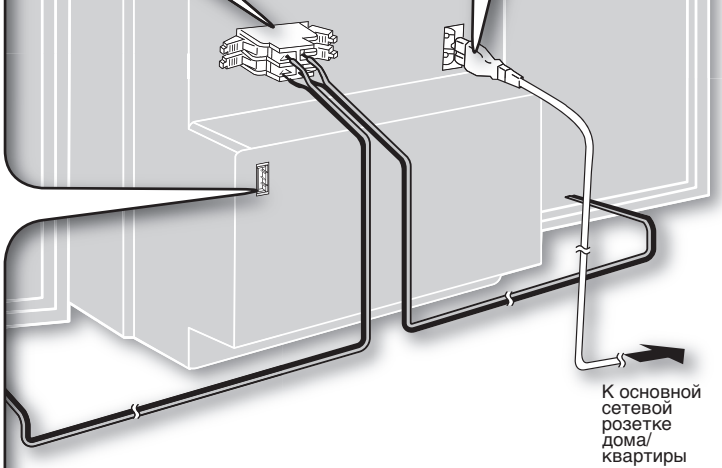
3 Подсоединение кабеля переменного тока.

Входящий в комплект кабель переменного тока предназначен для использования исключительно с данным изделием. Не используйте его с другим оборудованием.

Установка разъема



Даже если разъем полностью вставлен в гнездо, то, в зависимости от типа гнезда, часть разъема может выступать, как показано на рисунке. Тем не менее, это не создает никаких проблем для использования изделия.



Шаг 2 - Демонстрационный режим



При первом включении аппарата на дисплее появится описание его функций.
Если данная настройка выключена, выберите “DEMO ON” (ДЕМО ВКЛ.), чтобы включить демонстрационный режим.

Нажмите и удерживайте кнопку [■, –DEMO].
При каждом нажатии и удержании этой кнопки происходит переключение дисплея.

DEMO OFF (ВЫКЛ.) → DEMO ON (ВКЛ.)

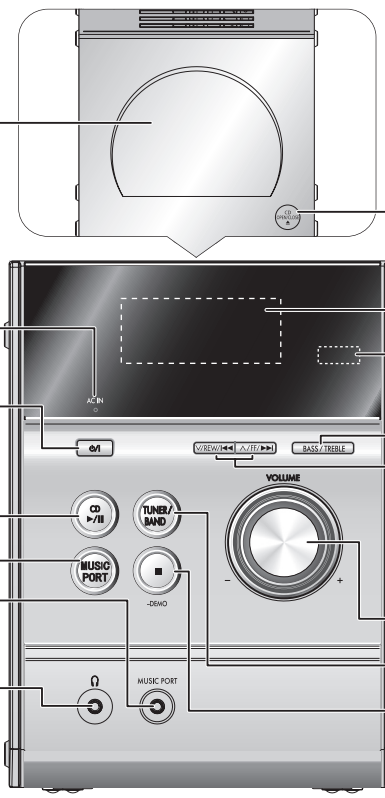
Для уменьшения энергопотребления в режиме ожидания, выберите “DEMO OFF” (ДЕМО ВЫКЛ).

Обзор органов управления

Основной аппарат

Для выбора страницы смотрите цифры, указанные в скобках.

Верх аппарата



Крышка консоли для компакт-дисков (6)

Открытие/закрытие крышки консоли для компакт-дисков (6)

Индикатор питания (AC IN)
Этот индикатор горит, когда аппарат подсоединен к штепсельной розетке.

Дисплей

Приемник сигнала пульта ДУ

❶ Включатель питания standby/on (⏻/I) (6, 8)
Нажмите включатель, чтобы переключить аппарат из режима "включено" в режим ожидания и наоборот. В режиме ожидания аппарат тем не менее потребляет небольшое количество электроэнергии.

❹ Выбор режима низких/высоких звуковых частот (9)

Пропуск/поиск дорожки, настройка/выбор предустановленного канала, регулировка времени, регулировка низких/высоких частот

❷ Воспроизведение/пауза диска (6)

❸ Выбор музыкального входа (9)

Музыкальный вход (MUSIC PORT) (9)

❺ Регулятор громкости

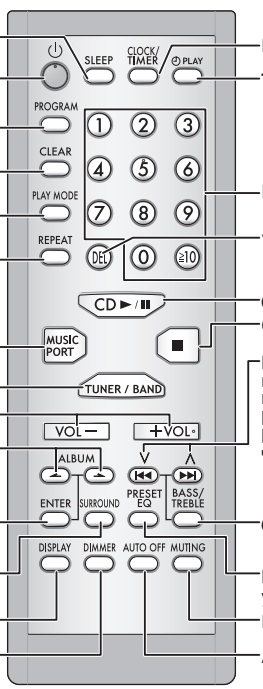
❻ Выбор тюнера/диапазона (7, 8)

Остановка/демонстрация (4, 6)

Гнездо для наушников (PHONES)
Во избежание проблем со слухом не используйте наушники в течение длительного периода времени.
Тип разъема: 3,5 мм, стерео (не входит в комплект)

Пульт ДУ

Кнопки типа ❶, выполняют те же функции, что и кнопки управления на основном аппарате.



Таймер сна (8)

❶

Программирование (6, 7)

Сбрасывание (6)

Режим воспроизведения (6, 7)

Повтор (6)

Режим часов/таймера (8)

Таймер воспроизведения (8)

Кнопки с цифрами (6, 7)

Удаление (6)

❷

Остановка (6)

❸

Пропуск/поиск дорожки, настройка/выбор предустановленного канала, регулировка времени, регулировка низких/высоких частот (6 - 9)

❻

❺

Выбор альбома (6)

Ввод (6)

❹

Объемное звучание (9)

Дисплей (6, 7)

Регулировка подсветки

Предварительно установленный эквалайзер (9)

Временное отключение звука

Автоматическое выключение

AUTO OFF

Данная функция позволяет отключить аппарат в режиме воспроизведения с **компакт-дисков** после, если аппарат не был использован в течение 10 минут.

Настройка сохраняется даже после выключения аппарата.

DIMMER

Используется для уменьшения яркости дисплея.

MUTING

Используется для временного отключения звука.

- Нажмите кнопку для включения.
- Нажмите еще раз для отмены.

РУССКИЙ ЯЗЫК

RQTV0210

Диски

Обычный режим воспроизведения

CD MP3

1 Нажмите кнопку [⏻] для включения аппарата.

2 Нажмите кнопку [CD OPEN/CLOSE ⏏], чтобы открыть крышку консоли для компакт-дисков, а затем вставьте диск. Закройте крышку.

3 Нажмите кнопку [CD ►/II] для начала воспроизведения.

4 Отрегулируйте громкость.

Фирменная наклейка на диске должна быть сверху



Для того, чтобы	Выполните следующее
Остановить диск	Нажмите кнопку [■].
Поставить паузу	Нажмите кнопку [CD ►/II]. Нажмите еще раз для восстановления воспроизведения.
Пропустить дорожку	Нажмите кнопку [∨/I◄◄] или [∧/►►I].
Искать на диске	CD Нажмите и удерживайте кнопку [∨/I◄◄] или [∧/►►I] во время воспроизведения или паузы.
Пропустить альбом	MP3 В режиме воспроизведения нажмите кнопку [ALBUM ← или →]. В режиме остановки нажмите один раз кнопку [ALBUM ← или →], а затем нажмите кнопки с цифрами.

Функции режима воспроизведения

CD MP3

1 Нажмите кнопку [CD ►/II].

2 Нажмите кнопку [PLAY MODE] для выбора желательного режима.

Режим	Для воспроизведения
1-дорожка (1-TRACK) 1TR	Одной выбранной дорожки на диске. Нажмите кнопки с цифрами для выбора дорожки.
1-альбом (1-ALBUM) 1ALBUM	MP3 Одного выбранного альбома на диске. Нажмите кнопку [ALBUM ← или →] для выбора альбома.
В произвольном порядке (RANDOM) RND	диска в произвольном порядке.
В произвольном порядке 1 альбом (1-ALBUM RANDOM) 1ALBUM RND	MP3 всех дорожек из одного выбранного альбома в произвольном порядке. Нажмите кнопку [ALBUM ← или →] для выбора альбома.

Примечание

- Во время воспроизведения в произвольном порядке (RANDOM) или воспроизведения в произвольном порядке 1 альбома (1-ALBUM RANDOM) нельзя пропустить дорожки, которые уже были воспроизведены.

CD

- Во время воспроизведения в произвольном порядке (RANDOM) можно прокручивать вперед или назад лишь в пределах текущей дорожки.

Функция отображения информации

Эта функция позволяет отображать информацию о текущей дорожке.

Нажмите кнопку [DISPLAY] во время режима воспроизведения или паузы.

CD

Прошедшее время воспроизведения → Время, которое остается для воспроизведения

MP3

Прошедшее время воспроизведения → Название альбома → Название дорожки

Информация ID3 (Исполнитель) ← Информация ID3 (Дорожка) ← Информация ID3 (Альбом)

Примечание

- Максимальное число символов, которые могут быть отображены: приблизительно 30
- Данный аппарат поддерживает верс. 1.0 и 1.1 информационных ярлыков ID3. Текстовые данные, которые не поддерживаются, отображаться не будут.
- Информационный ярлык ID3 - это ярлык, вставленный в дорожку файла MP3 для предоставления информации о дорожке.

Дополнительные режимы

Режим повтора (Repeat play)

Вы можете повторить воспроизведение запрограммированных дорожек или другого выбранного режима воспроизведения.

CD MP3

Нажмите кнопку [REPEAT] до или во время воспроизведения.
На дисплее отображается индикация “REPEAT ON” и “ ”.

Для отмены

Снова нажмите кнопку [REPEAT].
На дисплее появится индикация “REPEAT OFF”, а “ ” исчезнет.

Программное воспроизведение

Эта функция позволяет запрограммировать воспроизведение до 24 дорожек.

CD

1 Нажмите кнопку [CD ►/II], а затем кнопку [■].

2 Нажмите кнопку [PROGRAM].

3 Нажмите кнопки с цифрами для выбора желаемой дорожки.
Повторяйте этот шаг для программирования других дорожек.

4 Нажмите кнопку [CD ►/II] для начала воспроизведения.

MP3

1 Нажмите кнопку [CD ►/II], а затем кнопку [■].

2 Нажмите кнопку [PROGRAM].

3 Нажмите кнопку [ALBUM ← или →] для выбора желаемого альбома.

4 Нажмите кнопку [∧/►►I] один раз, а потом кнопки с цифрами для выбора желаемой дорожки.

5 Нажмите кнопку [ENTER].
Повторите шаги 3-5 для программирования других дорожек.

6 Нажмите кнопку [CD ►/II] для начала воспроизведения.

Для того, чтобы	Выполните следующее
Отменить режим программного воспроизведения	Нажмите [PROGRAM] в режиме остановки.
Повторить запрограммированное	Нажмите [PROGRAM], а затем кнопку [CD ►/II].
Проверить запрограммированный перечень	Нажмите [∨/I◄◄] или [∧/►►I] в режиме остановки, после появления на дисплее индикации “PGM”. Для проверки во время программирования после появления на дисплее индикации “PGM” нажмите кнопку [PROGRAM] два раза, а затем [∨/I◄◄] или [∧/►►I].
Добавить к запрограммированному перечню	CD Повторите действия пункта 3 в режиме остановки. MP3 Повторите действия пунктов с 3 по 5 в режиме остановки.
Удалить последнюю дорожку	Нажмите [DEL] в режиме остановки.
Стереть все запрограммированные дорожки	Нажмите [CLEAR] в режиме остановки. На дисплее появится “CLR ALL”.

Примечание

- При попытке запрограммировать более 24 дорожек на дисплее появится индикация “PGM FULL”.
- Программная память стирается, когда Вы открываете крышку консоли для компакт-дисков.

CD

- Во время программного воспроизведения можно прокручивать вперед или назад лишь в пределах текущей дорожки.

Примечание

- Этот аппарат может воссоздавать файлы в формате MP3 и обычные и перезаписываемые аудио компакт-диски в цифровом формате CD-DA, которые были “закрыты”.
- Возможно, некоторые обычные и перезаписываемые компакт-диски не будут воспроизводиться в связи с условиями записи.
- Не используйте диски неправильной формы.
- Не используйте диски с этикетками и наклейками, которые отклеиваются, или с клеем, который выступает из-под этикетки или наклейки.
- Не приклеивайте дополнительные этикетки и наклейки на диск.
- Не пишите ничего на дисках.

CD

- Этот аппарат может осуществлять доступ к 99 дорожкам.
- Выбирайте компакт-диски с этой пометкой.

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

Использование дисков DualDiscs

Стороны “CD” дисков DualDisc не соответствуют стандартам формата CD-DA, поэтому их, возможно, не удастся воспроизвести на данном аппарате.

MP3

- Файлы считаются дорожками, а папки считаются альбомами.
- Этот аппарат может осуществлять доступ к 999 дорожкам, 255 альбомам и 20 сессиям записи.
- Диск должен отвечать формату ISO9660 уровень 1 или 2 (за исключением расширенных форматов).
- Для воспроизведения в определенном порядке поставьте в начале названий папок и файлов 3-значные номера в том порядке, в котором Вы хотите их воспроизводить.

Радио

TUNER / BAND PLAY MODE

Ручная настройка

1. **Нажмите кнопку [TUNER/BAND] для выбора диапазона “FM” или “AM”.**
2. **Нажмите кнопку [PLAY MODE] для выбора режима ручной предварительной настройки “MANUAL”.**
3. **Нажмите кнопку [∨/I◄◄] или [∧/►►I] для настройки на частоту необходимой станции.**



“ **ST** ” отображается на дисплее во время приема стереофонической программы в диапазоне FM.

Автоматическая настройка

Нажмите кнопку [∨/I◄◄] или [∧/►►I] и удерживайте ее несколько секунд, пока частота не начнет быстро изменяться. Аппарат начинает автоматическую настройку останавливается, когда находит радиостанцию.

- Автоматическая настройка может не работать при чрезмерном уровне препятствий.
- Для остановки автоматической настройки нажмите [∨/I◄◄] или [∧/►►I] еще раз.

PLAY MODE

Улучшение качества звука в диапазоне FM

Нажмите и удерживайте кнопку [PLAY MODE] до появления на дисплее “MONO”.

Для отмены

Нажмите и удерживайте кнопку [PLAY MODE] снова, пока не исчезнет надпись “MONO”.

- Режим “MONO” также отключается при изменении частоты.
- Выключите режим “MONO” при обычном прослушивании.

DISPLAY

Радиовещание RDS

Позволяет отображать название радиостанции или тип программы.

Нажмите кнопку [DISPLAY] для отображения:

→ Название радиостанции (PS) → Тип программы (PTY) →
Дисплей частоты ←

Отображение в режиме RDS может быть недоступным при условии слабого сигнала.

Дисплей тип программы			
NEWS	VARIED	FINANCE	COUNTRY
AFFAIRS	POP M	CHILDREN	NATIONAL
INFO	ROCK M	SOCIAL A	OLDIES
SPORT	M.O.R.M ※	RELIGION	FOLK M
EDUCATE	LIGHT M	PHONE IN	DOCUMENT
DRAMA	CLASSICS	TRAVEL	TEST
CULTURE	OTHER M	LEISURE	ALARM
SCIENCE	WEATHER	JAZZ	

※ M.O.R.M = “Middle of the road music” (Музыка в дороге)

TUNER / BAND

Автоматическая преднастройка

В диапазоне FM можно настроить до 20 станций и до 15 станций в диапазоне AM.

Подготовка

Нажмите кнопку [TUNER/BAND] для выбора диапазона “FM” или “AM”.

PROGRAM

Автоматическая предварительная настройка

Нажмите и удерживайте кнопку [PROGRAM] для начала предварительной настройки.

PROGRAM

Ручная предварительная настройка

1. **Нажмите кнопку [PLAY MODE] для выбора режима ручной предварительной настройки “MANUAL”.**
2. **Нажмите кнопку [∨/I◄◄] или [∧/►►I] для настройки необходимой станции.**
3. **Нажмите кнопку [PROGRAM].**
4. **Нажмите кнопки с цифрами для выбора канала.** Станция, которая занимает канал, будет стерта, если настроить другую станцию на этот канал.
5. **Повторите шаги 2-4 для настройки большего количества станций.**

PLAY MODE

Выбор предварительно настроенной станции

Нажмите кнопки с цифрами для выбора канала. Для каналов с 10 по 20 нажмите кнопку [≧10], а потом две цифры.

ИЛИ

1. **Нажмите кнопк [PLAY MODE] для выбора режима предварительно настроенных станций “PRESET”.**
2. **Нажмите кнопку [∨/I◄◄] или [∧/►►I] для выбора желаемого канала.**

РУССКИЙ ЯЗЫК

Настройка распределения диапазона AM

Только для основного аппарата

Эта система также принимает радиостанции AM с шагом распределения частоты – 10 кГц.

Для изменения шага с 9 кГц до 10 кГц

1 **Нажмите и удерживайте кнопку [TUNER/BAND].**
Через несколько секунд дисплей начнет мигать; на дисплее будет отображена текущая минимальная частота.

2 **Продолжайте удерживать кнопку [TUNER/BAND].**
- Когда минимальная частота изменится, отпустите кнопку. Для возврата к первоначальному шагу распределения частоты повторите вышеуказанные действия.
- После изменения шага распределения частоты, значения, предварительно сохраненные в памяти, будут стерты.

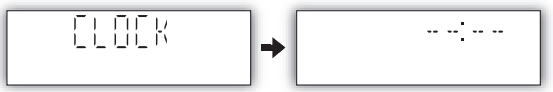
Таймер

Настройка часов

Это 24-часовые часы.

1 **Нажмите кнопку [CLOCK/TIMER] для выбора режима настройки часов “CLOCK”.**
Каждый раз при нажатии на эту кнопку выполняются следующие изменения:

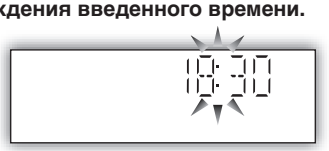
CLOCK → ◴ PLAY
Начальный дисплей



2 **В пределах 5 секунд нажимайте кнопку [∨/I◄◄] или [∧/►►I] для настройки времени.**



3 **Нажмите кнопку [CLOCK/TIMER] еще раз для подтверждения введенного времени.**



Чтобы показать часы (когда аппарат включен)
Нажмите кнопку [CLOCK/TIMER] для отображения часов на дисплее на протяжении нескольких секунд.

Примечание

Со временем часы могут отставать или спешить. При необходимости откорректируйте часы.

Использование режима сна

Эта функция позволяет настроить автоматическое отключение аппарата после окончания установленного времени.

Нажимайте кнопку [SLEEP], чтобы выбрать время.

30MIN → 60MIN → 90MIN
OFF ← 120MIN



Индикатор режима сна

Для отмены
Нажмите кнопку [SLEEP] для выбора “OFF” (Режим сна отключен).

Изменение оставшегося времени
Нажмите кнопку [SLEEP] для показа оставшегося времени, а затем нажмите кнопку [SLEEP] еще раз, чтобы установить желаемое время.

Примечание

- Таймеры воспроизведения и сна могут быть использованы вместе.
- Таймер сна всегда имеет приоритет. Убедитесь, что настройки таймеров не перекрываются.

Использование таймера воспроизведения

Можно настроить таймер на определенное время для пробуждения.

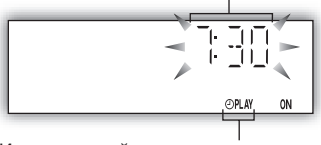
Подготовка
Включите аппарат и настройте часы.
Подготовьте музыкальный источник, который хотите прослушать: компакт-диск, радио или другой источник, подключенный к музыкальному входу, и отрегулируйте уровень громкости.

1 **Нажимайте кнопку [CLOCK/TIMER], чтобы выбрать таймер воспроизведения.**

CLOCK → ◴ **PLAY**
Начальный дисплей

2 **В пределах 5 секунд нажимайте кнопку [∨/I◄◄] или [∧/►►I] для настройки времени включения таймера.**

Время включения таймера

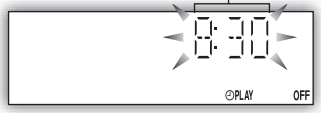


Индикатор таймера воспроизведения

3 **Нажмите кнопку [CLOCK/TIMER] для подтверждения заданного времени.**

4 **Повторите шаги 2 и 3 для установки времени отключения таймера.**

Время отключения таймера



Включение таймера

5 **Нажмите кнопку [◴PLAY] для включения таймера.**

◴ **PLAY** → Нет отображения (выключено)

6 **Нажмите кнопку [⏻] для отключения аппарата.**
Аппарат должен быть отключен для срабатывания таймера.

Для того, чтобы	Выполните следующее
Изменить настройки	Повторите действия пунктов с 1 по 4 и 6.
Изменить источник или громкость	1) Нажмите [◴PLAY] для удаления индикатора таймера с дисплея. 2) Измените источник или уровень громкости. 3) Выполните действия пунктов с 5 и 6.
Проверить настройки (когда аппарат включен или находится в режиме ожидания)	Нажмите [CLOCK/TIMER] несколько раз для выбора ◴PLAY.
Отменить	Нажмите [◴PLAY] для удаления индикаторов таймера с дисплея.

Примечание

- Таймер воспроизведения активируется в заданное время. Громкость звучания будет плавно увеличиваться до заданного уровня.
- Если таймер включен, он будет срабатывать в установленное время каждый день.
- Аппарат должен находиться в режиме ожидания для срабатывания таймера.
- Если отключить и снова включить аппарат во время работы таймера, настройка времени окончания не будет активирована.
- Если для работы таймера выбран музыкальный вход (MUSIC PORT) в качестве источника, система включается и подключает музыкальный вход (MUSIC PORT) как источник сигнала. Если необходимо выполнить воспроизведение с портативного звукового оборудования, активируйте режим воспроизведения для оборудования и увеличьте уровень громкости. (См. руководство по эксплуатации портативного звукового оборудования.)

Настройка звука

Выбор звуковых эффектов

Можно изменить звуковой эффект с помощью предварительно установленного эквалайзера или улучшить эффект низких и высоких звуковых частот.

Предварительно установленный эквалайзер

Нажмите кнопку [PRESET EQ] несколько раз для выбора нужных настроек.

HEAVY → CLEAR → SOFT → VOCAL → EQ-OFF

Настройка	Эффект
HEAVY	Прибавляет силы звучанию рока
CLEAR	Очищает высокие частоты
SOFT	Для музыкального сопровождения
VOCAL	Прибавляет силу вокала
EQ-OFF	Эффекты отсутствуют

Низкие или высокие звуковые частоты

Позволяет Вам наслаждаться звуками низких или высоких частот.

1 Нажмите кнопку [BASS/TREBLE] несколько раз для выбора нужных настроек.

BASS → TREBLE → Начальный дисплей

Настройка	Эффект
BASS	Для звука низкой частоты
TREBLE	Для звука высокой частоты

2 Нажмите кнопку [∨/I◄◄] или [∧/►►I] для регулировки уровня.

Примечание

Уровень звука может изменяться от -4 до +4.

Прослушивание с эффектом объемного звучания

Позволяет усилить естественную широту и глубину стерео звука.

Как включить

Нажмите кнопку [SURROUND] для отображения на дисплее индикатора “▮▮▮■▮▮▮”.

Для отмены

Нажмите кнопку [SURROUND] снова, чтобы отключить индикатор “▮▮▮■▮▮▮”.

Примечание

- При прослушивании через наушники эффект объемного звука воспроизводится слабее.
- Если во время приема FM-стерео увеличиваются помехи, отключите эффект объемного звука.

Подключение внешнего оборудования

Подключение к портативному звуковому оборудованию

Данная функция дает возможность слушать музыку с портативного звукового оборудования.



Воспроизведение с портативного звукового оборудования

Перед тем, как подключить портативное звуковое оборудование к музыкальному входу (MUSIC PORT), выключите функцию эквалайзера (если имеется). В противном случае, звук, исходящий из громкоговорителя, может быть искажен.

1 Подсоедините аудио кабель к разъему MUSIC PORT и нажмите кнопку [MUSIC PORT].

2 Выполните воспроизведение с портативного аудио устройства. (См. руководство по эксплуатации портативного звукового оборудования.)

Примечание

Все внешние устройства и кабели приобретаются отдельно.

Изменение кода пульта дистанционного управления

Измените код, если вы обнаружили, что пульт дистанционного управления непреднамеренно также управляет другой техникой.

Измените код главного аппарата

Нажмите и удерживайте кнопку [MUSIC PORT] на основном аппарате и затем нажмите и удерживайте кнопку [2] (или [1]) на пульте дистанционного управления.

На дисплее появится сообщение “REMOTE 2”.

Измените код пульта дистанционного управления

Нажмите и удерживайте кнопку [ENTER] и [2] (или [1]) на пульте дистанционного управления, по меньшей мере, 2 секунды.

Если пульт дистанционного управления и основной аппарат используют разные коды, на дисплее основного аппарата появится сообщение, показывающее текущий код основного аппарата. Следуйте шагам выше, чтобы изменить код пульта дистанционного управления для соответствия ему.

Справочник по поиску и устранению неисправностей

Перед тем, как обратиться в центр обслуживания клиентов, проведите указанную ниже проверку. Если не удастся исправить систему, выполняя нижеизложенные предписания, или возникла неисправность, отсутствующая в перечне, обратитесь в центр обслуживания из предоставленного списка, или к местному торговому представителю.

Общие неисправности

Нет звука.	Увеличьте громкость. Кабели громкоговорителей могут быть неправильно подсоединены. Отключите аппарат, проверьте и исправьте подключение кабелей, а затем включите аппарат (➡ страницу 4).
Звук непостоянный, запаздывающий или звук слышится лишь с одного громкоговорителя.	Проверьте подключение громкоговорителей (➡ страницу 4).
Во время воспроизведения слышно гудение.	Рядом с кабелями находится кабель питания или флуоресцентная лампа. Другие устройства и кабели должны находиться на достаточном расстоянии от кабелей данного аппарата. Если есть возможность, переверните вилку кабеля питания или разъем так, чтобы изменить полярность кабелей.
На дисплее появилось сообщение "ERROR".	Выполнена некорректная операция. Прочитайте инструкцию и попробуйте еще раз.
На дисплее появляется"- -:- -".	Вы подключили кабель переменного тока впервые или недавно был сбой в питании. Установите время (➡ страницу 8).
На экране появилась индикация "F76".	Проверьте соединения кабелей громкоговорителей (➡ страницу 4). Если неисправность устранить не удастся, причина в источнике питания. Обратитесь к местному торговому представителю.

Прослушивание радиоприемника

Слышен шум. Индикатор стерео мигает или не светится. Звук искажен.	Неправильное расположение и направление антенны. (➡ страницу 4).
Слышны звуки ударов.	Отключите телевизор или поместите его подальше от аппарата.
Во время прослушивания станций в диапазоне AM слышно низкое гудение.	Расположите антенну подальше от других кабелей и шнуров.
Не четкий прием сигнала станции радиовещания диапазона AM.	Шаг распределения частоты установлен на 10 кГц. Измените шаг частоты на 9 кГц (➡ страницу 8).

Когда вблизи находится телевизор

Изображение на экране телевизора отсутствует или появляются полосы.	Неправильное расположение и направление антенны. (➡ страницу 4). Провод телевизионной антенны проложен слишком близко к аппарату. Расположите провод антенны телевизора как можно дальше от аппарата.

Воспроизведение с дисков

На дисплее отображается неправильная информация или воспроизведение не начинается.	Возможно, диск повернут нижней стороной вверх (➡ страницу 6). Протрите диск. Замените диск, если он поцарапан, деформирован или нестандартной формы. Внутри аппарата мог создаться конденсат в результате резкого изменения температуры. Подождите около часа, пока он не испарится, и повторите попытку.

Пульт дистанционного управления

Пульт дистанционного управления не работает.	Проверьте правильность установки батареи (➡ страницу 3). Замените батареи, если они разряжены.

Обслуживание

Если поверхности загрязнены

Для очистки данного аппарата используйте мягкую сухую ткань.

- Ни в коем случае не используйте для очистки аппарата спирт, растворители или бензин.
- Перед использованием химически обработанной ткани обратитесь к инструкции относительно обращения с ней.

Спецификации

УСИЛИТЕЛЬ

ИСХОДНАЯ МОЩНОСТЬ RMS

задействованы оба каналы

Суммарный коэффициент гармоник 10 %,
10 Вт на канал (4 Ом)

Входное полное сопротивление

МУЗЫКАЛЬНЫЙ ВХОД
200 мВ 8 кОм

Выходное полное сопротивление

НАУШНИКИ 16 до 32 Ом

Гнездо для наушников

Разъем Стерео, 3,5 мм

Входной разъем Music Port

Разъем Стерео, 3,5 мм

FM-ТЮНЕР

Диапазон частот
87,50 до 108,00 МГц (с шагом 50 кГц)

Антенный(е) разъем(ы)
75 Ом (несбалансированный)

Предустановленная станция
FM 20 станций
AM 15 станций

AM-ТЮНЕР

Диапазон частот
522 до 1629 кГц (с шагом 9 кГц)
520 до 1630 кГц (с шагом 10 кГц)

АКУСТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА

Тип 1-полосный, акустическая система с 1 громкоговорителями

Громкоговоритель (-и)

ПОЛНОДИАПАЗОННЫЙ
10 см, конусного типа (4 Ом)

Сопротивление 4 Ом

Входная мощность (IEC)
10 Вт (Макс.)

Исходный уровень звукового давления 83 дБ/Вт (1,0 м)

Диапазон частот
61 Гц до 17 кГц (-16 дБ)
95 Гц до 15 кГц (-10 дБ)

Размеры (Ш x В x Г)
139 мм x 227 мм x 136 мм

Масса 1,3 кг

ПРОИГЫВАТЕЛЬ КОМПАКТ-ДИСКОВ

Воспроизводимые диски [8 см или 12 см]
(1) CD-Audio (CD-DA)
(2) CD-R/RW (форматированные диски CD-DA, MP3)
(3) MP3

Частота выборки

CD 44,1 кГц

MP3 32 кГц, 44,1 кГц, 48 кГц

Скорость передачи битов

MP3 32 Кбайт/с до 384 Кбайт/с

Декодер
Линейный 16/20/24-разрядный

Считывающее устройство

Длина волны 785 нм

Источник излучения
Полупроводниковый лазер

Мощность лазерного излучения
КЛАСС 1

Аудио выход (Диск)

Количество каналов 2 канала

Частотная характеристика
20 Гц до 20 кГц (+1, -2 дБ)

Детонация
Ниже измеряемого предела

Цифровой фильтр 8 фсек

Цифро-аналоговый преобразователь
MASH (1 разрядный ЦАП)

ОБЩИЕ ПАРАМЕТРЫ

Электропотребление
Переменный ток 230 В, 50 Гц

Потребляемая мощность 38 Вт

Размеры (Ш x В x Г)
165 мм x 227 мм x 283 мм

Масса 2,2 кг

Диапазон температуры эксплуатации
от +5 до +35°C

Диапазон влажности эксплуатации
от 5 до 90 % относительной влажности (без конденсации)

Потребление энергии в режиме ожидания 3,9 Вт (примерно)

Примечание

1. Технические характеристики могут быть изменены без предупреждения. Вес и размеры даны приблизительно.
2. Полные гармоничные искажения измерялись на цифровом спектре-анализаторе.

Меры предосторожности

Расположение

Установите аппарат на ровной поверхности подальше от прямого солнечного света, высоких температур, высокой влажности и чрезмерных вибраций. Подобные условия могут повредить корпус аппарата и другие компоненты, сократив тем самым срок его службы.

Располагайте аппарат на расстоянии по крайней мере 15 см от стен во избежание искажений и нежелательных акустических эффектов.

Не кладите на аппарат тяжелые предметы.

Напряжение

Не используйте высоковольтные источники питания. При этом возможна перегрузка аппарата и возникновение пожара.

Не используйте источники питания постоянного тока. Обязательно проверьте источник питания перед установкой аппарата на судах или в другом месте, где используется постоянный ток.

Предохранение кабеля питания

Убедитесь, что кабель переменного тока подсоединен надлежащим образом и не поврежден. Плохое подсоединение и повреждение кабеля могут привести к пожару или поражению электрическим током. Не тяните за кабель, не сгибайте его и не кладите на него тяжелые предметы.

При отсоединении держитесь за вилку кабеля. Не тяните за кабель питания, – это может привести к поражению электрическим током.

Не прикасайтесь к вилке мокрыми руками. Это может привести к поражению электрическим током.

Посторонние предметы

Не допускайте попадания в аппарат металлических предметов. Это может привести к поражению электрическим током или неисправности.

Не допускайте попадания в аппарат жидкостей. Это может привести к поражению электрическим током или неисправности. Если это произойдет, немедленно отсоедините аппарат от источника питания и обратитесь к местному торговому представителю.

Не распыляйте на аппарат и внутрь него инсектициды. Они содержат горючие газы, которые могут воспламениться при распылении на аппарат.

Ремонт

Не пытайтесь отремонтировать аппарат самостоятельно. Если прерывается звук, не высвечиваются индикаторы, показался дым или возникла любая другая проблема, которая не описана в этой инструкции, отключите аппарат от сети и обратитесь к местному торговому представителю или в авторизированный центр обслуживания. Если ремонт аппарата, его разборка или реконструкция выполняется неквалифицированным персоналом, возможно поражение электрическим током или повреждение аппарата.

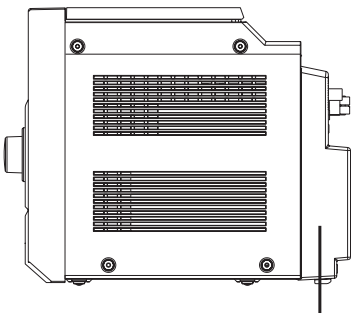
Срок службы аппарата можно увеличить, отсоединив его от источника питания, если он не будет использоваться в течение продолжительного периода времени.

Шановний покупець

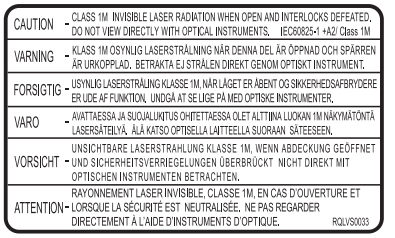
Дякуємо Вам за придбання цього апарата.
Для оптимального використання та безпеки, будь-ласка, прочитайте уважно цю інструкцію.

Ця інструкція з експлуатації застосовується до наступних систем.

Система	SC-PM4
Основний апарат	SA-PM4
Динаміки	SB-PM4







Усередені виробу

ЦЕЙ АПАРАТ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ У ПОМІРНИХ КЛІМАТИЧНИХ УМОВАХ.

Цей виріб може приймати радіоперешкоди, що створюються мобільними телефонами під час їх використання. Якщо такі перешкоди є помітними, будь ласка, збільшіть відстань між виробом та мобільним телефоном.

Штепсельну розетку потрібно встановити біля обладнання та забезпечити вільний доступ до неї. Штепсельна вилка шнура живлення повинна бути готова до виккористання.
Щоб повністю відключити цей пристрій від мережі живлення змінного струму, вийміть штепсельну вилку зі штепсельної розетки.

– За наявності цього знаку –

Інформація щодо утилізації в країнах, які не входять в Європейський Союз



Даний символ дійсний тільки на території Європейського Союзу.
При потребі утилізації даного виробу зверніться до місцевого керівництва або дилера щодо правильного методу її здійснення.

Зміст

Додаткові пристрої 3
Вставлення батарей в пульт дистанційного управління 3
Розміщення динаміків 3
Розпочинаючи роботу 4
Огляд органів управління 5
Диски 6
Радіо 7
Таймер 8
Настройка звуку 9
Зовнішій апарат 9
Інструкція з пошуку та усунення несправностей 10
Обслуговування 10
Технічні вимоги 11
Заходи безпеки 11

УВАГА!
- **НЕ ВСТАНОВЛЮЙТЕ І НЕ РОЗМІЩУЙТЕ ЦЕЙ АПАРАТ У КНИЖКОВІЙ ШАФІ, ВБУДОВАНИХ МЕБЛЯХ АБО В ІНШОМУ ОБМЕЖЕНОМУ ПРОСТОРІ. ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ, ЩО АПАРАТ ДОБРЕ ВЕНТИЛЮЄТЬСЯ. ДЛЯ ЗАПОБІГАННЯ НЕБЕЗПЕКИ УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ АБО ВИНИКНЕННЯ ПОЖЕЖІ ВНАСЛІДОК ПЕРЕГРІВУ, ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ, ЩО ЗАВІСКИ ЧИ БУДЬ-ЯКІ ІНШІ МАТЕРІАЛИ НЕ ЗАГОРОДЖУЮТЬ ВЕНТИЛЯЦІЙНІ ОТВОРИ.**
- **НЕ ЗАГОРОДЖУЙТЕ ВЕНТИЛЯЦІЙНІ ОТВОРИ ГАЗЕТАМИ, СКАТЕРТИНАМИ, ЗАВІСКАМИ ТА ПОДІБНИМИ ПРЕДМЕТАМИ.**
- **НЕ СТАВТЕ ДЖЕРЕЛА ВІДКРИТОГО ПОЛУМ'Я, НАПРИКЛАД, ЗАПАЛЕНІ СВІЧКИ, НА АПАРАТ.**
- **ЛІКВІДУЙТЕ БАТАРЕЙКИ ЕКОЛОГІЧНО ПРИЙНЯТИМ СПОСОБОМ.**

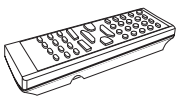
УВАГА!
У ЦЬОМУ ВИРОБІ ЗАСТОСОВАНО ЛАЗЕР. ВИКОРИСТАННЯ ОРГАНІВ КЕРУВАННЯ АБО РЕГУЛЮВАННЯ ЧИ ВИКОНАННЯ ПРОЦЕДУР ІНШИХ, НІЖ ЗАЗНАЧЕНО ТУТ, МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО НЕБЕЗПЕЧНОГО РАДІОАКТИВНОГО ВИПРОМІНЮВАННЯ.
НЕ ВІДКРИВАЙТЕ КРИШОК І НЕ ВИКОНУЙТЕ РЕМОНТ САМОСТІЙНО. ЗВЕРТАЙТЕСЬ ЗА ОБСЛУГОВУВАННЯМ ДО КВАЛІФІКОВАНОГО ПЕРСОНАЛУ.

УВАГА!
ЩОБ УНИКНУТИ РИЗИКУ ВИНИКНЕННЯ ПОЖЕЖІ, УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ АБО ПОШКОДЖЕННЯ ВИРОБУ:
- **ЗАПОБІГАЙТЕ ПОТРАПЛЯННЮ НА ПРИСТРІЙ ДОЩОВИХ КРАПЕЛЬ, ВОЛОГИ АБО БРИЗОК, ТА НЕ СТАВТЕ НА ПРИСТРІЙ ПРЕДМЕТИ, НАПОВНЕНІ ВОДОЮ, НАПРИКЛАД, ВАЗИ ТОЩО.**
- **ВИКОРИСТОВУЙТЕ ТІЛЬКИ РЕКОМЕНДОВАНІ ПРИЛАДДЯ.**
- **НЕ ЗНІМАЙТЕ КРИШКУ (ЧИ ЗАДНЮ ПАНЕЛЬ); ВСЕРЕДИНІ НЕМАЄ ДЕТАЛЕЙ, ЯКІ ПОТРЕБУЮТЬ ОБСЛУГОВУВАННЯ АБО МОЖУТЬ БУТИ ПОЛАГОДЖЕНІ КОРИСТУВАЧЕМ. ДОВІРЯЙТЕ РОБОТИ З РЕМОНТУ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ ТІЛЬКИ КВАЛІФІКОВАНИМ СПЕЦІАЛІСТАМ.**

Додаткові пристрої

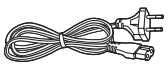
Звертаючись за замінними частинами, використовуйте цифри, зазначені в дужках.

1 x Пульт ДУ

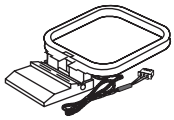


(N2QAYB000145)

1 x мережевий шнур ЗС



1 x рамкова антена



2 x батареї пульту ДУ

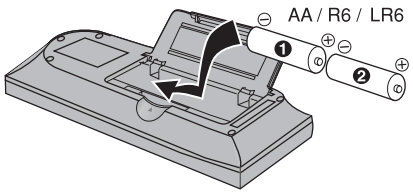


Інформація для покупця

Назва продукції:	CD-стереосистема
Назва країни виробника:	Малайзії
Назва виробника:	Мацушіта Електрик Індастріал Ко., Лтд.
Юридична адреса:	1006 Кадома, Осака, Японія
Дата виготовлення: Можна уточнити рік та місяць за серійним номером у табличці. Приклад маркіровки—Серійний номер № XX6AXXXXXXX (X-будь-яка цифра чи буква) Рік: третя цифра серійного номера (6—2006, 7—2007, ...) Місяць: четверта буква серійного номера (A–січень, B–лютий, ..., L–грудень)	
Додаткова інформація:	Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.

Встановлений виробником відповідно до п. 2 ст. 5 федерального закону “Про захист прав споживачів” термін служби цього виробу дорівнює 7 рокам з дати виготовлення, за умови, що виріб використовується у суворій відповідності до дійсної інструкції з експлуатації та технічних стандартів, що застосовуються до цього виробу.

Вставлення батарей в пульт дистанційного управління



■ **Батареї**

- Вставте батареї так, щоб полярність (+ та –) відповідала позначенням на пульті дистанційного управління.
- Витягніть батареї, якщо пульт дистанційного управління не буде використовуватися протягом тривалого періоду часу. Зберігайте в прохолодному темному місці.
- Не використовуйте акумуляторні батарейки.
- Не варто нагрівати або піддавати дії полум’я.
- Неправильне поводження із батарейками пульту дистанційного управління може стати причиною витікання електроліту, що може спричинити його займання.

■ **Використання**

Спрямуйте на датчик дистанційного управління, уникаючи перешкод, з максимальної відстані 7 м безпосередньо перед апаратом.

Позицію сенсора дистанційного управління показано на сторінці 5.

Розміщення динаміків



За дизайном динаміки ідентичні, тому немає необхідності орієнтувати їх лівий або правий канал.

Використовуйте лише динаміки, що додаються до комплекту

Поєднання основного апарата та динаміків забезпечує найкращий звук. Використання інших динаміків може пошкодити основний апарат та негативно вплинути на якість звуку.

Примітка

- Розміщуйте динаміки на відстані щонайменше 10 мм від системи для належної вентиляції.
- Ці динаміки не мають магнітного екранування. Не розташовуйте їх біля телевізорів, персональних комп’ютерів чи інших пристроїв, на роботу яких впливає магнетизм.
- Забороняється знімати передню сітку з динаміків.

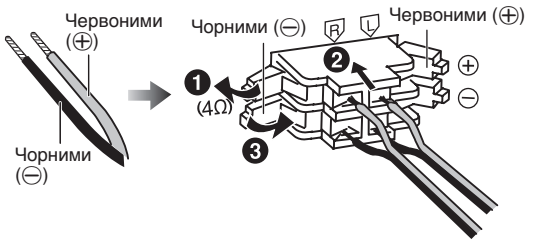
Попередження

- **Використовуйте динаміки лише з рекомендованою системою. В іншому випадку можливе пошкодження підсилювача та динаміків, а також виникнення пожежі. В разі пошкодження або різкої зміни в роботі апарата зверніться до спеціаліста.**
- **Не закріплюйте цих динаміків до стін чи стелі.**

Крок 1 – Здійснення під'єднань

Під'єднуйте мережевий шнур ЗС лише після з'єднання всіх частин апарата.

1 Під'єднайте кабелі гучномовців.



Неправильне підключення може спричинити пошкодження апарата.

2 Під'єднайте антену.

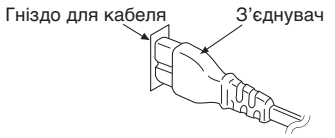


Встановіть рамкову AM-антену на основу у вертикальному положенні. Вільний провід антени повинен бути окремо від інших проводів та шнурів.
Прикріпіть внутрішню FM-антену до стіни чи колони за допомогою стрічки в положенні, в якому радіосигнали приймаються з найменшими перешкодами.

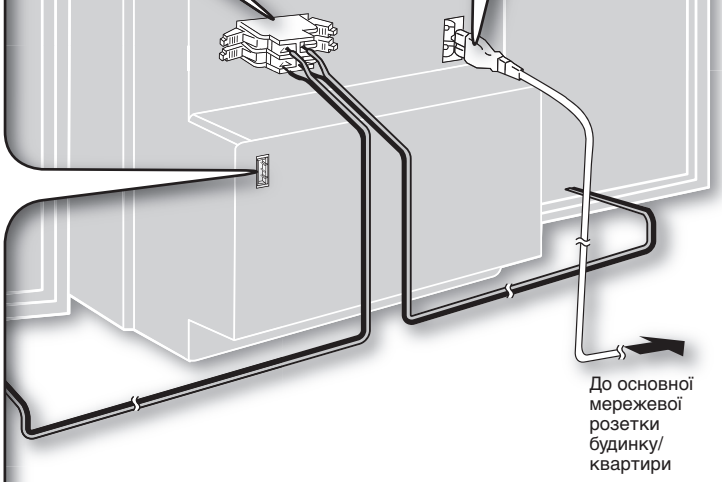
3 Під'єднайте мережевий шнур ЗС.

Мережевий шнур ЗС, що додається до комплекту, призначений для використання лише з даним апаратом. Не використовуйте його з іншим обладнанням.

Установка з'єднувача в гніздо



Навіть якщо з'єднувач повністю вставлений в гніздо, то залежно від типу гнізда частина з'єднувача може виступати, як показано на малюнку. Проте це не спричиняє жодних проблем із використанням апарата.



Крок 2 – DEMO функція



Коли апарат ввімкнено вперше, на дисплеї може бути показано демонстрацію його функцій.
Якщо настройку демонстрації виключено, можна показати демонстрацію, вибравши "DEMO ON"(ДЕМО ВКЛ.).

Натисніть та утримуйте кнопку [■, –DEMO].
При кожному натисканні та утримуванні цієї кнопки відбувається переключення дисплею.

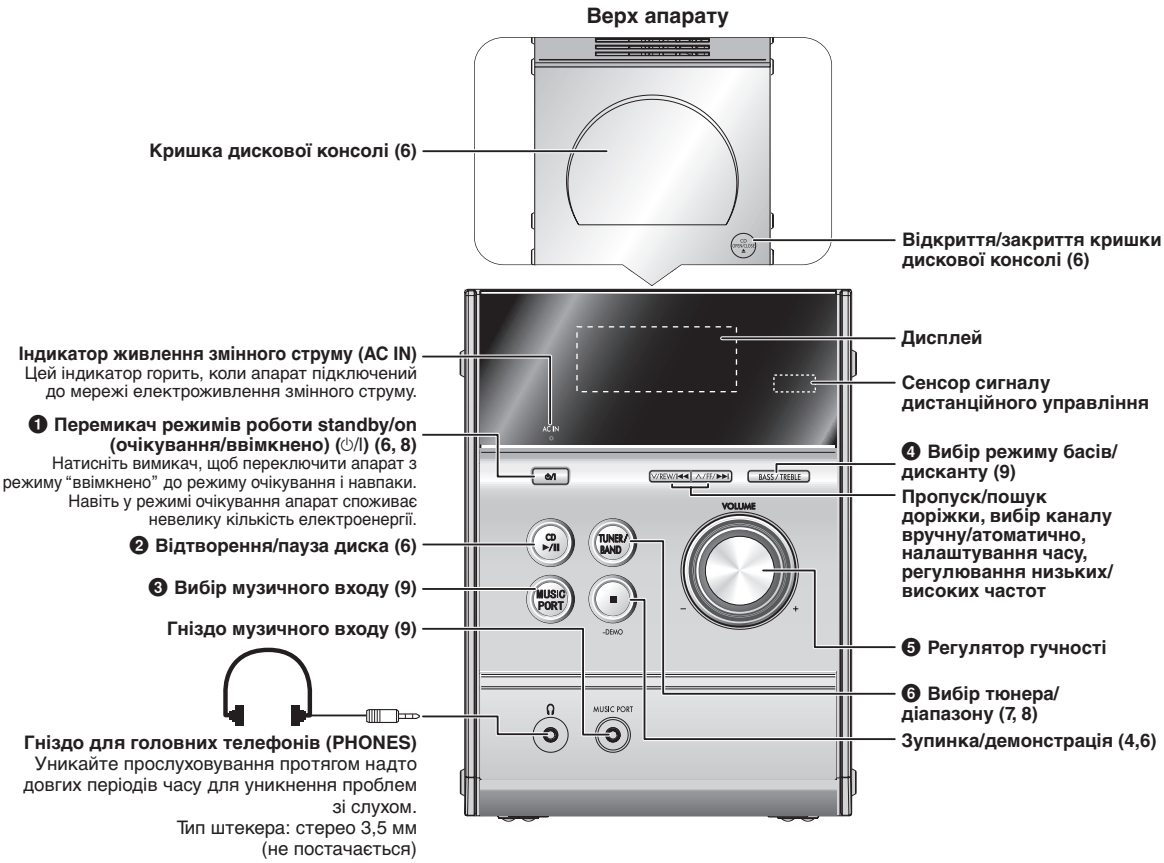
DEMO OFF (вимк.) → DEMO ON (увімк.)

Для зменшення енергоспоживання в режимі очікування, виберіть "DEMO OFF" (ДЕМО ВИКЛ.).

Огляд органів управління

Основний апарат

Для вибору сторінки дивіться цифри, зазначені в дужках.



Пульт ДУ

Кнопки такі як ❶ функціонують так, як і кнопки управління на основному апараті.



AUTO OFF — Ця функція дозволяє Вам виключити апарат, що працює в режимі відтворення **компакт-дисків,** після невикористання його протягом 10 хвилин.

Ця настройка підтримується навіть коли апарат вимкнуто.

DIMMER — Зменшити яскравість панелі дисплею.

MUTING — Тимчасово відключити звук.

- Натисніть кнопку для включення.
- Натисніть ще раз для скасування.

Диски

Звичайний режим відтворення

CD MP3

1 **Натисніть кнопку [⏻] для включення апарата.**

2 **Натисніть кнопку [CD OPEN/CLOSE ⏏], щоб відкрити кришку дискової консолі, і вставте диск. Закрийте кришку.**

3 **Натисніть кнопку [CD ►/II] щоб розпочати відтворення.**

4 **Відрегулюйте гучність.**

Фірмова наклейка на диску повинна бути зверху



Для того, щоб	Виконайте наступне
Зупинити диск	Натисніть кнопку [■].
Поставити паузу	Натисніть кнопку [CD ►/II]. Натисніть ще раз для відновлення відтворення.
Пропустити доріжку	Натисніть кнопку [∨/I◄◄] або [∧/►►I].
Шукати на диску	CD Натисніть та утримуйте кнопку [∨/I◄◄] або [∧/►►I] під час відтворення або паузи.
Пропустити альбом	MP3 У режимі відтворення натисніть кнопку [ALBUM ↙ або ↘]. У режимі зупинки натисніть один раз кнопку [ALBUM ↙ або ↘], а потім – цифрові кнопки.

Функції режиму відтворення

CD MP3

1 **Натисніть кнопку [CD ►/II].**

2 **Натисніть кнопку [PLAY MODE] для вибору бажаного режиму.**

Режим	Для відтворення
1-TRACK 1TR	Однієї вибраної доріжки на диску. Натисніть кнопки із цифрами для вибору доріжки.
1-ALBUM 1ALBUM	MP3 Одного вибраного альбому на диску. Натисніть кнопку [ALBUM ↙ або ↘] для вибору альбому.
RANDOM RND	диску у випадковому режимі.
1-ALBUM RANDOM 1ALBUM RND	MP3 всіх доріжок із одного вибраного альбому в випадковому режимі. Натисніть кнопку [ALBUM ↙ або ↘] для вибору альбому.

Примітка

- Під час випадкового. режиму відтворення (RANDOM) або випадкового режиму відтворення одного альбому (1-ALBUM RANDOM), ви не можете пропустити доріжки, які вже відіграли.

CD

- Під час випадкового режиму відтворення (RANDOM) можна прокручувати вперед або назад лише в межах поточної доріжки.

Функція відображення інформації

Ця функція дозволяє Вам висвічувати інформацію щодо поточної доріжки.

Натисніть кнопку [DISPLAY] під час режиму відтворення чи паузи.

CD

→ Час відтворення, що пройшов → Час, що залишається для відтворення

MP3

→ Час відтворення що пройшов → Назва альбому → Назва доріжки → Інформація ID3 (Виконавець) ← Інформація ID3 (Доріжка) ← Інформація ID3 (Альбом) ←

Примітка

- Максимальна кількість букв та цифр для відображення: приблизно 30
- Цей апарат підтримує версії 1.0 & 1.1 інформаційних ярликів ID3. Текстові дані, які не підтримуються, відображатися не будуть.
- Інформаційний ярлик ID3 – це ярлик, вставлений у доріжку диску MP3 для забезпечення інформації про доріжку.

Спеціальні функції в режимі відтворення

Режим повтору

Ви можете повторити відтворення запрограмованих доріжок або інший вибраний режим відтворення.

CD MP3

Натисніть кнопку [REPEAT] перед або під час відтворення.
На дисплеї відображається "REPEAT ON" та " ⟲ ".

Щоб виключити
Знову натисніть кнопку [REPEAT].
На дисплеї відображається "REPEAT OFF" та " ⟲ " зникає.

Програмне відтворення

Ця функція дозволяє Вам запрограмувати відтворення до 24 доріжок.

CD

1 **Натисніть кнопку [CD ►/II] та тоді кнопку [■].**

2 **Натисніть кнопку [PROGRAM].**

3 **Натисніть кнопки з цифрами для вибору вашої бажаної доріжки.**
Повторюйте цей крок для програмування інших доріжок.

4 **Натисніть кнопку [CD ►/II] щоб розпочати відтворення.**

MP3

1 **Натисніть кнопку [CD ►/II] та тоді кнопку [■].**

2 **Натисніть кнопку [PROGRAM].**

3 **Натисніть кнопку [ALBUM ↙ або ↘] для вибору Вашого бажаного альбому.**

4 **Натисніть кнопку [∧/►►I] один раз та тоді кнопки з цифрами для вибору Вашої бажаної доріжки.**

5 **Натисніть кнопку [ENTER].**
Повторюйте кроки 3-5 для програмування інших доріжок

6 **Натисніть кнопку [CD ►/II] щоб розпочати відтворення.**

Для того, щоб	Виконайте наступне
відмінити режим програмного відтворення	Натисніть кнопку [PROGRAM] в режимі зупинки.
повторити запрограмоване	Натисніть [PROGRAM] а тоді [CD ►/II].
перевірити запрограмований перелік	Натисніть кнопку [∨/I◄◄] або [∧/►►I] коли в режимі зупинки на дисплеї відображається індикація "PGM". Щоб перевірити під час програмування, після появи на дисплеї "PGM" натисніть двічі [PROGRAM], а тоді натисніть [∨/I◄◄] або [∧/►►I].
додати до запрограмованого переліку	CD Повторіть крок 3 у режимі зупинки. MP3 Повторіть кроки від 3 до 5 у режимі зупинки.
видалити останню доріжку	Натисніть [DEL] у режимі зупинки.
стерти всі запрограмовані доріжки	Натисніть [CLEAR] у режимі зупинки. На дисплеї з'являється "CLR ALL".

Примітка

- Коли Ви спробуєте запрограмувати більше 24 доріжок, на дисплеї з'явиться "PGM FULL".
- Дані про запрограмовані доріжки стираються, коли Ви відкриваєте кришку дискової консолі.

CD

- Під час режиму відтворення запрограмованих доріжок можна прокручувати вперед або назад лише в межах поточної доріжки.

Примітка

- Цей апарат може відтворювати файли у форматі MP3 і звичайні та перезаписувані аудіо-компакт-диски в цифровому форматі CD-DA, які були "закриті" (процес, що виконується після завершення запису, який дозволяє програвачам відтворювати звичайні та перезаписувані аудіо-компакт-диски).
- Можливо, деякі звичайні та перезаписувані компакт-диски не будуть відтворюватися у зв'язку зі станом запису.
- Не використовуйте диски неправильної форми.
- Не використовуйте диски з етикетками та наклейками, що відклеюються, або з клеєм, що виступає з-під етикетки або наклейки.
- Не приклеюйте додаткові етикетки та наклейки на диск.
- Не пишіть нічого на диску.

CD

- Цей апарат може здійснювати доступ до 99 доріжок.
- Вибирайте компакт-диски з цією позначкою.

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

Використання дисків типу DualDisc

Сторони двосторонніх дисків для запису у форматі компакт-диску не відповідають стандарту CD-DA, і тому їхнє відтворення на цьому пристрої іноді неможливе.

MP3

- Файли розглядаються як доріжки та папки розглядаються як альбоми.
- Цей апарат може здійснювати доступ до 999 доріжок, 255 альбомів та 20 сесій запису.
- Диск повинен відповідати формату ISO9660 рівень 1 або 2 (за винятком розширених форматів).
- Для відтворення у визначеному порядку, поставте на початку назв папок та файлів 3-значні номери (префікси) в порядку, в якому Ви хочете їх відтворювати.

Радіо

TUNER / BAND PLAY MODE

Ручна попередня настройка

1. **Натисніть кнопку [TUNER/BAND] для вибору діапазону "FM" або "AM".**
2. **Натисніть кнопку [PLAY MODE] для вибору режиму ручної настройки "MANUAL".**
3. **Натисніть кнопку [∨/I◄◄] або [∧/►►I] для настройки на частоту необхідної станції.**



" **ST** " Відображається на дисплеї під час прийому стереофонічної програми в діапазоні FM.

Автоматична настройка

Натисніть кнопку [∨/I◄◄] або [∧/►►I] на мить, поки частота не розпочне швидко змінюватися. Апарат починає автоматичну настройку та зупиняється, коли знаходить радіостанцію.

- Автоматична настройка може не працювати при надмірному рівні перешкод.
- Щоб зупинити автоматичну настройку натисніть [∨/I◄◄] або [∧/►►I] ще раз.

PLAY MODE

Покращення якості звуку в діапазоні FM

Натисніть та утримуйте кнопку [PLAY MODE] щоб висвітлити на дисплеї "MONO".

Для виключення режиму

Натисніть та утримуйте кнопку [PLAY MODE] знову, поки не зникне індикація "MONO".

- Режим "MONO" також виключається при зміні частоти.
- Вимикайте режим "MONO" при звичайному прослуховуванні.

DISPLAY

Радіомовлення RDS

Дозволяє Вам відображати назву радіостанції або тип програми.

Натисніть кнопку [DISPLAY] для відображення:

→Назва радіостанції (PS) → Тип програми (PTY)
Дисплей частоти ←

Відображення в режимі RDS може не бути доступним за умови слабого сигналу.

Дисплей типу програми			
NEWS	VARIED	FINANCE	COUNTRY
AFFAIRS	POP M	CHILDREN	NATIONAL
INFO	ROCK M	SOCIAL A	OLDIES
SPORT	M.O.R.M ※	RELIGION	FOLK M
EDUCATE	LIGHT M	PHONE IN	DOCUMENT
DRAMA	CLASSICS	TRAVEL	TEST
CULTURE	OTHER M	LEISURE	ALARM
SCIENCE	WEATHER	JAZZ	

※ M.O.R.M = "Middle of the road music" (Музика в дорозі)

TUNER / BAND

Автоматична попередня настройка

У діапазоні FM можна настроїти до 20 мелодій, а у діапазоні AM – до 15 мелодій.

Підготовка

Натисніть кнопку [TUNER/BAND] для вибору діапазону "FM" або "AM".

PROGRAM

Автоматична попередня настройка

Натисніть та утримуйте кнопку [PROGRAM] щоб розпочати попередню настройку.

PROGRAM

Ручна попередня настройка

1. **Натисніть кнопку [PLAY MODE] для вибору режиму ручної попередньої настройки "MANUAL".**
2. **Натисніть кнопку [∨/I◄◄] або [∧/►►I] для настройки необхідної станції.**
3. **Натисніть кнопку [PROGRAM].**
4. **Натисніть кнопки з цифрами для вибору каналу.** Станція, котра займає канал, стирається, коли іншу станцію настроюють на цей канал.
5. **Повторіть кроки 2-4 щоб настроїти більше станцій.**

PLAY MODE

Вибір попередньо настроєної станції

Натисніть кнопки з цифрами для вибору каналу. Для каналів з 10 по 20 натисніть кнопку [≧10], а тоді дві цифри.

АБО

1. **Натисніть кнопку [PLAY MODE] для вибору режиму попередньо настроєних станцій "PRESET".**
2. **Натисніть кнопку [∨/I◄◄] або [∧/►►I] щоб вибрати бажаний канал.**

Настройка розподілу діапазону AM

Тільки для основного пристрою

Ця система може також приймати радіомовлення діапазону AM, розподілене з кроком 10 кГц.

Для зміни кроку з 9 кГц до 10 кГц

1 **Натисніть кнопку [TUNER/BAND] і утримуйте її натиснутою.**
Через кілька секунд дисплей змінюється на дисплей поточної мінімальної частоти, що мигає.

2 **Продовжуйте утримувати кнопку [TUNER/BAND].**
- Коли мінімальна частота зміниться, відпустіть кнопку. Щоб повернутися до початкового кроку розподілу частот, повторіть вищенаведені дії.
- Частоти, попередньо встановлені в пам'ять, будуть стерті після зміни кроку розподілу частот.

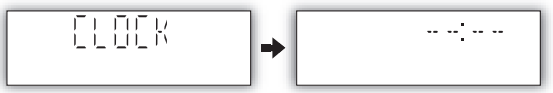
Таймер

Настройка годинника

Це 24-годинний годинник.

1 **Натисніть кнопку [CLOCK/TIMER] для вибору режиму годинника "CLOCK".**
Кожного разу, коли Ви натискаєте цю кнопку:

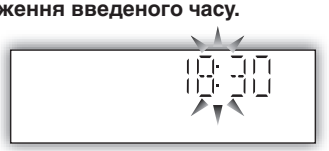
→ **CLOCK** → ◴ PLAY →
Початковий дисплей



2 **В межах 5 секунд натисніть кнопку [∨/I◄◄] або [∧/►►I] для настройки часу.**



3 **Натисніть кнопку [CLOCK/TIMER] ще раз для підтвердження введеного часу.**



Щоб показати годинник

Натисніть кнопку [CLOCK/TIMER] для відображення годинника на дисплеї протягом кількох секунд.

Примітка

З часом годинник може відставати або спішити. За необхідності відкоригуйте годинник.

Використання режиму сну

Ця функція дозволяє настроїти автоматичне вимкнення апарату після закінчення встановленого часу.

Натисніть кнопку [SLEEP] декілька разів для вибору бажаного часу.

→ 30MIN → 60MIN → 90MIN →
OFF ← 120MIN ←



Індикатор режиму сну

Для відключення

Натисніть кнопку [SLEEP] для вибору індикації "OFF" (Режим сну виключено).

Зміна часу, що залишився

Натисніть кнопку [SLEEP] щоб показати час, що залишився, та натисніть кнопку [SLEEP] ще раз щоб встановити бажаний час.

Примітка

- Таймери відтворення та сну можна використовувати разом.
- Таймер сну завжди має пріоритет. Переконайтесь, що настройки таймерів не перекриваються.

Використання таймера відтворення

Ви можете настроїти таймер на визначений час для Вашого Пробудження.

Підготовка

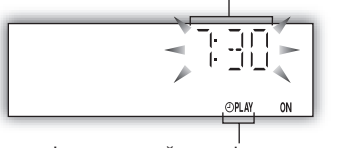
Включіть апарат та настройте годинник.
Підготуйте джерело музики, яке Ви хочете прослухати: компакт-диск, радіо чи джерело, під'єднане до музичного входу, та настройте гучність.

1 **Натискайте кнопку [CLOCK/TIMER], щоб вибрати режим роботи таймера відтворення.**

→ CLOCK → ◴ **PLAY** →
Початковий дисплей

2 **В межах 5 секунд натисніть кнопку [∨/I◄◄] або [∧/►►I] для настройки часу включення таймера.**

Час включення таймера



Індикатор таймера відтворення

3 **Натисніть кнопку [CLOCK/TIMER] для підтвердження заданого часу.**

4 **Повторіть кроки 2 і 3 щоб встановити час виключення таймера.**

Час виключення таймера



Включення таймера

5 **Натисніть кнопку [◴PLAY], щоб ввімкнути таймер.**

→ ◴ **PLAY** → Нема індикації (виключено) →

6 **Натисніть кнопку [⏻] для вимкнення апарату.**
Щоб таймер спрацював, пристрій повинен бути вимкнутим.

Для того, щоб	Виконайте наступне
змінити настройки	Повторіть кроки від 1 до 4 і 6.
змінити джерело чи гучність	1) Натисніть кнопку [◴PLAY] для виключення індикатора часу на дисплеї. 2) Змініть джерело відтворення або гучність. 3) Зробіть кроки 5 і 6.
перевірити настройки (коли апарат ввімкнено або в режимі очікування)	Натисніть кнопку [CLOCK/TIMER] кілька раз, щоб вибрати бажаний режим роботи таймера ◴PLAY.
відмінити	Натисніть кнопку [◴PLAY] для виключення індикаторів часу на дисплеї.

Примітка

- Таймер відтворення активується у встановлений час. Ґучність звуку буде поступово збільшуватися за встановленого рівня.
- Якщо таймер включено, він буде спрацьовувати у встановлений час кожного дня.
- Апарат повинен перебувати в режимі очікування для того, щоб таймер спрацював.
- Якщо Ви виключили та знову включили апарат під час роботи таймера, настройка часу закінчення не буде діяти.
- Якщо джерелом вибрано музичний вхід (MUSIC PORT), при спрацюванні таймера система увімкнеться, і музичний вхід (MUSIC PORT) буде активовано як джерело. Якщо Ви бажаєте здійснювати відтворення із підключеного портативного аудіо-обладнання, достатньо лише увімкнути цей пристрій у режим відтворення і збільшити гучність. (Див. інструкцію до портативного аудіо-обладнання.)

Настройка звуку

Вибір ефектів звуку

Ви можете змінити ефект звуку з допомогою попередньо встановленого еквалайзера або покращити ефект низьких та високих частот звуку.

PRESET EQ — Попередньо встановлений еквалайзер

Натисніть кнопку [PRESET EQ] кілька разів для вибору бажаних настройок.

HEAVY → CLEAR → SOFT → VOCAL → EQ-OFF

Настройка	Ефект
HEAVY	Додає сили звучанню року
CLEAR	Очищує вищі частоти
SOFT	Для музичного супроводу
VOCAL	Додає сили вокалу
EQ-OFF	Жодного ефекту

BASS/TREBLE — Бас або Дискант

Дозволяє Вам насолоджуватися звуками нижчих або вищих частот.

1 **Натисніть кнопку [BASS/TREBLE] кілька разів для вибору бажаних настройок.**

→ BASS → TREBLE →
Початковий дисплей ←

Настройка	Ефект
BASS	Для звуку нижчих частот
TREBLE	Для звуку вищих частот

2 **Натисніть кнопку [∨/I◄◄] або [∧/►►I] щоб відрегулювати рівень.**

Примітка

Рівень звуку може змінюватися від -4 до +4.

SURROUND — Прослуховування із ефектом об'ємного звучання

Дозволяє Вам додати натуральну ширину та глибину до стерео звуку.

Як включити

Натисніть кнопку [SURROUND] для відображення на дисплеї індикатора "▮▮▮▮▮▮▮▮▮▮▮".

Як виключити

Натисніть кнопку [SURROUND] знову щоб виключити індикатор "▮▮▮▮▮▮▮▮▮▮▮".

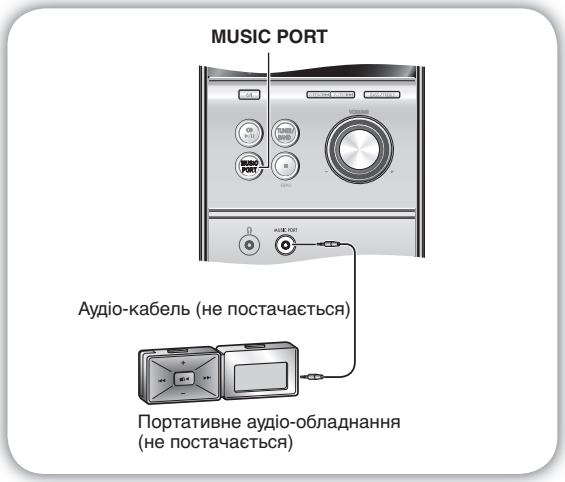
Примітка

- При прослуховуванні через навушники ефект об'ємного звуку відтворюється слабше.
- Якщо під час прийому FM-стерео збільшуються перешкоди, виключіть ефект об'ємного звуку.

Зовнішій апарат

Під'єднання до портативного аудіо-обладнання

Ця функція дає Вам можливість відтворювати музику на портативному аудіо-пристрої.



MUSIC PORT — Відтворення на портативному аудіо-обладнанні

Перед тим, як під'єднати портативне аудіо-обладнання до гнізда музичного входу (MUSIC PORT), вимкніть функцію еквалайзера (якщо вона передбачена) у цьому обладнанні. У протилежному випадку звук, що відтворюватиметься колонкою, може бути спотвореним.

1 **Під'єднайте аудіо-кабель до гнізда MUSIC PORT і натисніть кнопку [MUSIC PORT].**

2 **Увімкніть портативний аудіо-пристрій у режим відтворення. (Див. інструкцію до портативного аудіо-обладнання.)**

Примітка

Усі периферійні компоненти і кабелі продаються окремо.

Зміна коду пульта ДУ

Змініть код, якщо виявиться, що пульт ДУ випадково впливає на роботу іншого обладнання.

MUSIC PORT — Змініть код головного блоку

Натисніть і утримуйте [MUSIC PORT] на головному блоці, а потім натисніть і утримуйте [2] (або [1]) на пульті ДУ.

На дисплеї відображається "REMOTE 2".

ENTER — Змініть код пульта ДУ

Натисніть і утримуйте [ENTER] та [2] (або [1]) на пульті ДУ протягом щонайменше 2 секунд.

Якщо на пульті ДУ та головному блоці задані різні коди, на дисплеї головного блоку з'являється повідомлення про поточний код головного блоку. Щоб йому відповідав код пульту ДУ, виконайте описаний вище крок.

Інструкція з пошуку та усунення несправностей

Перш ніж звертатися в ремонтну майстерню, проведіть наведені нижче перевірки. Якщо Ви не можете виправити систему, як описано нижче, або виникла несправність, відсутня в переліку, зверніться в зручний для Вас центр із обслуговування, з поданого списку, або до Вашого дилера.

Загальні несправності

Нема звуку.	Збільшіть гучність. Шнури динаміків можуть бути неправильно під'єднаними. Виключіть апарат, перевірте та виправте підключення і включіть апарат (➡ сторінку 4).
Звук не стійкий, реверсований чи чутно лише з одного динаміка.	Перевірте підключення динаміків (➡ сторінку 4).
Під час відтворення прослуховується гудіння.	Мережевий шнур або флуоресцентна лампа перебуває поблизу кабелів.Заберіть інші пристрої та шнури чим далі від кабелів даного апарата. Якщо є можливість, переверніть вилку мережевого шнура або з'єднувач так, щоб поміняти на зворотну полярність шнурів.
На дисплей виведено "ERROR".	Виконано некоректну операцію. Прочитайте інструкцію та спробуйте ще раз.
На дисплеї з'являється "- -:- -".	Ви під'єднали мережевий шнур змінного струму вперше або недавно був збій в живленні. Настройте час (➡ сторінку 8).
На дисплей виведено "F76".	Перевірте та виправте підключення шнурів динаміків (➡ сторінку 4). Якщо несправність залишається, причина в джерелі живлення. Зверніться до Вашого дилера.

Прослуховування радіоприймача

Чутно шум. Індикатор стерео мигає або не світиться. Звук спотворюється.	Неправильне розташування та орієнтація антени. (➡ сторінку 4).
Чутно звуки ударів.	Виключіть телевізор або помістіть його подалі від апарата.
Під час прослуховування станцій в діапазоні AM чутно низьке гудіння.	Розташуйте антену подалі від інших кабелів та шнурів.
Станція радіомовлення діапазону AM не може чітко прийматися.	Крок розподілу частот встановлено на 10 кГц. Змініть крок розподілу частот на 9 кГц. (➡ сторінку 8).

Коли поблизу перебуває телевізор

Зображення телевізора зникає або на ньому з'являються смуги.	Неправильне розташування та орієнтація антени. (➡ сторінку 4). Провід телевізійної антени прокладений занадто близько до апарата. Розташуйте провід антени телевізора чим далі від апарата.

Відтворення дисків

На дисплеї відображається неправильна інформація або відтворення не розпочинається.	Можливо диск верх дном (➡ сторінку 6). Протріть диск. Замініть диск, якщо він подряпаний, деформований або нестандартний. Всередині апарата міг створитися конденсат в результаті різкої зміни температури. Почекайте близько години, поки він випарується, та спробуйте знову.

Пульт дистанційного управління

Пульт дистанційного управління не працює.	Перевірте, що батареї вставлені правильно (➡ сторінку 3). Замініть батареї, якщо вони розряджені.

Обслуговування

Якщо поверхні забруднені

Для очистки даного апарата використовуйте м'яку суху тканину.

- Ніколи не використовуйте для очистки апарата спирт, розчинники або бензин.
- Перед використанням хімічно обробленої тканини зверніться до інструкції щодо поводження з нею.

Технічні вимоги

БЛОК ПІДСИЛЮВАЧА

ВИХІДНА ПОТУЖНІСТЬ RMS

задіяні обидва канали

ПКГ 10 %, 10 Вт на канал (4 Ом)

Повний вхідний опір

ДОПОМІЖНИЙ ВХІД 200 мВ 8 кОм

Вихідний імпеданс

ГОЛОВНІ ТЕЛЕФОНИ 16 до 32 Ом

Гніздо для навушників

Контакт Стерео, 3,5 мм

Гніздо музичного входу

Контакт Стерео, 3,5 мм

БЛОК FM-ТЮНЕРА

Діапазон частот

87,50 до 108,00 МГц (з кроком 50 кГц)

Антенний(і) роз'єм(и)

75 Ом (незбалансований)

Налаштована станція

20 станцій діапазону FM

15 станцій діапазону AM

БЛОК AM-ТЮНЕРА

Діапазон частот

522 до 1629 кГц (з кроком 9 кГц)

520 до 1630 кГц (з кроком 10 кГц)

АКУСТИЧНА СИСТЕМА

Тип

1-полосна, акустична система із 1 динаміком

Динамік(и)

ШИРОКОСМУГОВИЙ

10 см, конічного типу (4 Ом)

Імпеданс 4 Ом

Вхідна потужність (МЕК) 10 Вт (макс.)

Вихідний рівень звукового тиску

83 дБ/Вт (1,0 м)

Діапазон частот

61 Гц до 17 кГц (-16 дБ)

95 Гц до 15 кГц (-10 дБ)

Розміри (Ш x В x Г)

139 мм x 227 мм x 136 мм

Маса 1,3 кг

БЛОК КОМПАКТ-ДИСКУ

Диски, що відтворюються [8 см або 12 см]

(1) CD-Audio (CD-DA)

(2) CD-R/RW (CD-DA, форматовані диски MP3)

(3) MP3

Частота вибірки

CD 44,1 кГц

MP3 32 кГц, 44,1 кГц, 48 кГц

Швидкість передачі бітів

MP3 32 kbps до 384 kbps

Декодер

16/20/24-розрядний звукознімач

Звукознімач

Довжина хвилі 785 нм

Джерело променя

напівпровідниковий лазер

Потужність лазерного випромінювання КЛАС 1

Звуковий вихід (диск)

Кількість каналів 2 канали

Частотна характеристика

20 Гц до 20 кГц (+1, -2 дБ)

Детонація Нижче вимірюваної межі

Цифровий фільтр 8 фсек

Цифро-аналоговий

MASH (1-розрядний ЦАП)

ЗАГАЛЬНІ ПАРАМЕТРИ

Електроспоживання

Для континентальної Європи

Змінний струм 230 В, 50 Гц

Споживана потужність 38 Вт

Розміри (Ш x В x Г)

165 мм x 227 мм x 283 мм

Маса 2,2 кг

Робочий діапазон температури

від +5 до +35 °C

Робочий діапазон вологості

від 5 до 90 % відносної вологості (без конденсації)

Споживання енергії в режимі очікування 3,9 Вт (прибл.)

Примітка

1. Технічні характеристики можуть бути зміненими без попередження. Маса та розміри дані приблизно.
2. Повні гармонічні спотворення вимірювались на цифровому спектр-аналізаторі.

Заходи безпеки

Розміщення

Розташуйте апарат у вертикальному положенні на рівній поверхні поза зоною дії прямого сонячного проміння, високих температур, високої вологості та надмірної вібрації. Ці умови можуть пошкодити корпус та інші складові, скорочуючи, таким чином, життя апарата.

Розташуйте апарат щонайменше 15 см від стін для уникнення спотворення та небажаних акустичних ефектів.

Не кладіть важких предметів на апарат.

Вольтаж

Не використовуйте джерел енергії з високою напругою. Це може спричинити перенавантаження апарата та спричинити пожежу.

Не використовуйте джерело енергії постійного струму. Уважно перевірте джерело енергії при встановленні апарата на судні чи в іншому місці, де використовується постійний струм.

Захист мережевого шнуру ЗС

Перевірте, чи мережевий шнур ЗС під'єднано правильно або не пошкоджено. Погане під'єднання чи пошкодження шнура може спричинити пожежу чи удар струмом. Не тягніть та не згинайте шнур, а також не кладіть на нього важкі предмети.

При від'єднанні шнура міцно тримайте штепсель. Різке натягування шнура ЗС може спричинити удар струмом.

Не беріть штепсель мокрими руками. Це може спричинити удар струмом.

Запобігання потраплянню сторонніх об'єктів

Не допускайте потрапляння металевих об'єктів всередину апарата. Це може спричинити удар струмом або несправність.

Не допускайте потрапляння рідини всередину апарата. Це може спричинити удар струмом або несправність. Якщо це сталося, негайно від'єднайте апарат від джерела енергії та зверніться до продавця.

Не розпилюйте засоби від комах на апарат чи всередину. Вони містять вогненебезпечні гази, які можуть спалахнути при розпилюванні всередині апарата.

Обслуговування

Не намагайтесь відремонтувати даний апарат власноруч. Коли переривається звук, не працюють індикатори, з'являється дим чи трапляється інша проблема, не згадана в цій інструкції, від'єднайте мережевий шнур ЗС та зверніться до продавця чи авторизованого сервісного центру. Удар струмом чи пошкодження апарата можуть трапитися, якщо апарат відремонтовано, розібрано чи перероблено некваліфікованими особами.

Збільшуйте час експлуатації апарата, від'єднуючи його від джерела енергії, коли не використовуватимете його протягом значного часу.

BZ02

ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ

СТЕРЕОСИСТЕМА
С ПРОИГРЫВАТЕЛЕМ КОМПАКТ-ДИСКОВ
МОДЕЛЬ SC-PM4 (ОСНОВНОЙ АППАРАТ SA-PM4
С ГРОМКОГОВОРИТЕЛЯМИ SB-PM4) Panasonic
сертифицирована ОС ГОСТ-АЗИЯ,
(Регистрационный номер в Госреестре – РОСС SG.0001.11BZ02)

Сертификат соответствия:	№ РОСС MY.BZ02.B05885
Сертификат соответствия выдан:	22 января 2007 года
Сертификат соответствия действителен до:	22 января 2010 года
Модель SC-PM4 Panasonic соответствует требованиям нормативных документов:	ГОСТ Р МЭК 60065-2002, ГОСТ 5651-89, ГОСТ 22505-97, ГОСТ Р 51515-99, ГОСТ Р 51317.3.2-99, ГОСТ Р 51317.3.3-99
Срок службы	7 (семь) лет

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
Web Site: http://panasonic.net

Sp Po Cz Ru Ur

RQTV0210-2E
L1206LC2027